DE | EN | FR | IT

DE GEBRAUCHSINFORMATION

SILVERIN® STICKS

Silbernitrat Ätzstäbchen

V5255

MD MEDIZINPRODUKT

ZWECKBESTIMMUNG
SILVERIN® STICKS sind Ätzstäbchen aus Holz oder Kunststoff, an deren Ende eine Mischung aus Silbernitrat und Kaliumnitrat aufgebracht ist. Durch Zuführen von Feuchtigkeit werden die Ätzstäbchen einsatzbereit. SILVERIN® STICKS ermöglichen eine einfache, punktuelle Handhabung, sodass die Wirkung auf genau begrenzte Stellen beschränkt bleibt.

SILVERIN® wird zur chemischen Kauterisierung bei oberflächlichen Blutungen, bei Nasenbluten, zur Behandlung von Warzen, von Schleimhautläsionen im Mund- und Genitalbereich und bei überschießender Wundgranulation (wildes Fleisch) angewendet. Weitere Anwendungsbereiche sind aphthöse Stomatitis, Entfernung von Nabelschnurresten sowie der Einsatz im Wundmanagement, z.B. bei der Stomaversorgung.

WANN DÜRFEN SILVERIN® STICKS NICHT ANGEWENDET WERDEN?
SILVERIN® STICKS dürfen nicht angewendet werden, wenn Sie allergisch gegen Silbernitrat oder Kaliumnitrat sind.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:
- Bei allen ungewöhnlich gefärbten oder geformten Hautveränderungen, die nicht eindeutig als einfache Warze zu erkennen sind, sollten SILVERIN® STICKS nur unter ärztlicher Kontrolle angewendet werden.
- Den Kopf des Ätzstäbchens nicht mit feuchten Händen anfassen.
- Schützen Sie Ihre Kleidung und andere Gegenstände beim Hantieren mit dem Ätzstäbchen. Silbernitrat führt zu braunschwarzen Flecken, welche sich mit herkömmlichen Reinigungsmitteln nicht entfernen lassen.
- Gesunde Haut, die ungewollt mit dem Kopf des Ätzstäbchens berührt wurde, gründlich mit fließendem Wasser und Schwamm reinigen. Es kann dennoch zu einer harmlosen Dunkelfärbung dieser Hautstellen kommen. Die Dunkelfärbung verblasst nach etwa 10–14 Tagen.
- Sollte das Ätzstäbchen mit dem Auge in Berührung gekommen sein, sofort bei geöffnetem Lid unter fließendem Wasser mindestens 5 Minuten durchgehend spülen und danach einen Arzt konsultieren.
- Bei einer Anwendung im Bereich des Mundes ist unbedingt darauf zu achten, dass es zu keinem Verschlucken von Teilen des Köpfchens kommt. Bei Verschlucken sollte umgehend ein Arzt konsultiert werden.
- Die Anwendung bei Kindern unter 3 Jahren sollte nur durch medizinisches Fachpersonal erfolgen.
- Für die Behandlung von Nasenbluten bei Kindern oder eines Nabelgranuloms wird die Verwendung von SILVERIN® STICKS 50% empfohlen, um eine zu starke Kauterisierung zu vermeiden.
- Generell wird bei Anwendungen in der Nase empfohlen, immer nur ein Nasenloch zu behandeln und erst im Abstand von rund 3 Wochen – sofern erforderlich – das zweite Nasenloch.

SCHWANGERSCHAFT UND STILLZEIT
Wenn Sie schwanger sind oder stillen oder wenn Sie vermuten schwanger zu sein oder beabsichtigen schwanger zu werden, fragen Sie vor der Anwendung dieses Medizinproduktes Ihren Arzt oder Apotheker um Rat.

WECHSELWIRKUNGEN
Es sind keine Wechselwirkungen bekannt.

VERKEHRSTÜCHTIGKEIT
Die Anwendung von SILVERIN® STICKS hat keine Auswirkungen auf die Verkehrstüchtigkeit.

WIE SIND SILVERIN® STICKS ANZUWENDEN?
Wenden Sie dieses Medizinprodukt immer genau wie in dieser Packungsbeilage beschrieben an. Fragen Sie bei Unsicherheiten Ihren Arzt und Apotheker.

Jeweils nur die betroffene Stelle punktuell behandeln.

Kopf des Ätzstäbchens mit 1–2 Tropfen sauberem Wasser befeuchten. Verwenden Sie keine salzhaltigen Lösungen. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit vom Stäbchen auf die Umgebung tropft, da dies zu Flecken führen kann, die sich nicht mehr entfernen lassen. Die zu behandelnde Stelle punktgenau und gleichmäßig 1–2 Sekunden lang sanft betupfen oder das Stäbchen an der Stelle rollen. Nicht zu fest aufdrücken, um ein Zerbrechen des Köpfchens zu vermeiden.

Die Stäbchen sind zur einmaligen Anwendung bestimmt. Ein mehrmaliges Verwenden könnte ein Infektionsrisiko darstellen.

Warzenentfernung:
Die Laienanwendung sollte nur von Erwachsenen vorgenommen werden. Es ist darauf zu achten, dass SILVERIN® nur punktgenau angewandt wird.

Die behandelte Stelle verfärbt sich meist nicht sofort, jedoch innerhalb von 24 Stunden braunschwarz und wird dann über einige Tage hinweg vom umgebenden Gewebe abgestoßen. Beobachten Sie die Veränderung und wiederholen Sie die Behandlung bei Bedarf alle 2–3 Tage. Beenden Sie die Behandlung nach längstens 14 Tagen. Sollte sich keine Besserung zeigen, konsultieren Sie Ihren Arzt. Die Behandlung ist schmerzfrei.

Zu häufige Anwendungen (ohne Veränderungen abzuwarten) können zu Reizerscheinungen oder entzündlichen Reaktionen führen. In solchen Fällen sollte man vor weiteren Anwendungen ärztlichen Rat einholen.

Behandlung von Blutungen, Wunden, überschießender Wundgranulation, aphtöser Stomatitis und Nabelschnurresten:
Diese Anwendungen sollten ausschließlich von Ärzten und Fachpersonal durchgeführt werden.

Die behandelte Stelle färbt sich rasch grau. Es kann ein Brennen während der Behandlung spürbar sein. Meist ist eine Anwendung ausreichend.

WELCHE NEBENWIRKUNGEN SIND MÖGLICH?
Es können Überempfindlichkeitsreaktionen oder lokale Reizungen der Haut wie Jucken, leichtes Brennen, Rötungen sowie Bläschen auftreten. Wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Apotheker. Dies gilt auch für Nebenwirkungen, die nicht in der Packungsbeilage angegeben sind. Bei schwerwiegenden Vorfällen kontaktieren Sie den Hersteller sowie die in Ihrem Land zuständige Gesundheitsbehörde.

WIE SIND SILVERIN® STICKS AUFZUBEWAHREN UND ZU ENTSORGEN?
Bitte in der Originalverpackung aufbewahren, um den Inhalt vor Licht zu schützen. Die Packung trocken aufbewahren.
Nach Öffnen der Verpackung diese bis zur weiteren Verwendung verschließen. Die Köpfe der Stäbchen sind erst weißlich, können sich jedoch mit der Zeit dunkel verfärben. Diese Verfärbung hat keinen Einfluss auf die Wirkung des Produktes. Bewahren Sie dieses Medizinprodukt für Kinder unzugänglich auf. Verwenden Sie dieses Produkt nicht mehr nach Ablauf des Verfallsdatums. Das Verfallsdatum finden Sie auf der Verpackung. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht im Haushaltsabfall. Sie tragen damit zum Schutz der Umwelt bei.

INHALT DER PACKUNG/PACKUNGSGRÖßEN
Die Verpackung beinhaltet Ätzstäbchen aus Holz (starr) oder Kunststoff (elastisch) mit 50% Silbernitrat und 50% Kaliumnitrat (SILVERIN® STICKS 50%) oder 75% Silbernitrat und 25% Kaliumnitrat (SILVERIN® STICKS 75%).

Erhältlich in unterschiedlichen Packungsgrößen mit unterschiedlichen Wirkstoffkonzentrationen.

10 und 100 Stück mit 115mm Länge und
10 und 100 Stück mit 200mm Länge

SILVERIN® STICKS sind in den Varianten elastisch und starr erhältlich.

ZUSAMMENSETZUNG
SILVERIN® STICKS 50%:
50% Silbernitrat und 50% Kaliumnitrat
SILVERIN® STICKS 75%:
75% Silbernitrat und 25% Kaliumnitrat

HERSTELLER
BANO Healthcare GmbH, Annagasse 17, 2500 Baden, Österreich, www.bano.at

Nähere Informationen entnehmen Sie unserer Homepage www.bano.at.

Rösch & Handel ist eine Marke der BANO Healthcare GmbH.

CH REP
Runge Med AG, Saint-Louis-Str. 31, 4056 Basel

STAND DER GEBRAUCHSINFORMATION: Mai 2025

Die Gebrauchsanweisung ist auch elektronisch (als Download) verfügbar unter www.bano.at.

Wir freuen uns auf Ihr Feedback zum Produkt.

MD Medizinprodukt
Hersteller
Verwendbar bis
LOT Charge
REF Artikelnummer
Vor Sonnenlicht schützen
Trocken aufbewahren
Nicht wiederverwenden
www.bano.at (Elektronische) Gebrauchsanweisung beachten
Achtung!

EN INSTRUCTIONS FOR USE

SILVERIN® STICKS

Silver Nitrate Caustic Sticks

MD MEDICAL DEVICE

INTENDED PURPOSE
SILVERIN® STICKS are caustic sticks made of wood or plastic with a mixture of silver nitrate and potassium nitrate attached to the end. By adding moisture, the caustic sticks become ready for use. SILVERIN® STICKS enable simple, punctual handling so that the effect is limited to precisely defined areas.

SILVERIN® is used for chemical cauterization in the case of superficial bleeding, nosebleeds, for the treatment of warts, mucous membrane lesions in the oral and genital areas and for excessive wound granulation (proud flesh). Further areas of application include aphthous stomatitis, removal of umbilical cord residues and use in wound management, e.g. in stoma care.

WHEN SHOULD SILVERIN® STICKS NOT BE USED?
SILVERIN® STICKS must not be used if you are allergic to silver nitrate or potassium nitrate.

WARNINGS AND PRECAUTIONS:
- SILVERIN® STICKS should only be used under medical supervision for all unusually discolored or unusually shaped skin changes that cannot be clearly identified as simple warts.
- Do not touch the head of the caustic stick with wet hands.
- Protect your clothing and other objects when handling the caustic stick. Silver nitrate causes brown-black stains that cannot be removed with conventional cleaning agents.
- Clean healthy skin that has been accidentally touched with the head of the caustic stick thoroughly with running water and a sponge. However, a harmless darkening of these areas of skin may still occur. The dark colour fades after about 10–14 days.
- If the caustic stick comes into contact with the eye, rinse immediately with the eyelid open under running water for at least 5 minutes and consult a doctor.
- If used in the mouth, it is essential to ensure that no parts of the head are swallowed. If swallowed, a doctor should be consulted immediately.
- Use in children under 3 years of age should only be carried out by specialised medical personnel.
- For the treatment of nosebleeds in children or an umbilical granuloma, the use of SILVERIN® STICKS 50% is recommended to avoid excessive cauterisation.
- In general, it is recommended to treat only one nostril at a time and only treat the second nostril after around 3 weeks, if necessary.

PREGNANCY AND BREASTFEEDING
If you are pregnant or breastfeeding or if you suspect that you are pregnant or intend to become pregnant, consult your doctor or pharmacist before using this medical device.

INTERACTIONS
There are no known interactions.

EFFECTS ON THE ABILITY TO DRIVE
The use of SILVERIN® STICKS does not affect the ability to drive.

HOW SHOULD SILVERIN® STICKS BE USED?
Always use this medical device exactly as described in this package leaflet. Ask your doctor and pharmacist if you are unsure.

Only treat small areas of skin at a time.

Moisten the head of the caustic sticks with 1–2 drops of clean water. Do not use saline solutions. Make sure that no liquid drips from the stick onto the surrounding area, as this can lead to stains that can't be removed. Gently dab the area to be treated precisely and evenly for 1–2 seconds or roll the stick over the area. Do not press too hard to avoid breaking the head.

The caustic sticks are intended for single use. Repeated use could pose a risk of infection.

Wart removal:
Lay application should only be carried out by adults. Make sure that SILVERIN® is only applied precisely.

The treated area does not usually turn brown-black immediately, but within 24 hours and is then shed from the surrounding tissue over a few days. Observe the changes and repeat the treatment every 2–3 days if necessary. Finish the treatment after a maximum of 14 days. If there is no improvement, consult a doctor. The treatment is painless.

Too frequent applications (without waiting for changes) can lead to irritation or inflammatory reactions. In such cases you should seek medical advice before further applications.

Treatment of bleeding, wounds, excessive wound granulation, aphtous stomatitis and umbilical cord residues:
These applications should only be carried out by doctors and specialised personnel.

The treated area quickly turns grey. A burning sensation may be felt during treatment. One application is usually sufficient.

WHAT SIDE EFFECTS ARE POSSIBLE?
Hypersensitivity reactions or local irritation of the skin such as itching, slight burning, redness and blisters may occur. If you notice any side effects, consult your doctor or pharmacist. This also applies to side effects that are not listed in the package insert. In the event of serious incidents, contact the manufacturer and the health authority responsible in your country.

HOW SHOULD SILVERIN® STICKS BE STORED AND DISPOSED OF?
Please keep the applicators in the original packaging to protect them from light. Store the package in a dry place. Store below 30°C.

After opening the package close it well until further use. The heads of the sticks are whitish at first, but may darken in colour over time. This discolouration has no influence on the effect of the product. Keep this medical device out of the reach of children. Do not use this product after the expiry date. The expiry date can be found on the packaging.

Do not dispose of this product in household waste. This helps to protect the environment.

CONTENTS OF THE PACKAGE/PAKCAGE SIZES
The package contains caustic sticks made of wood (rigid) or plastic (elastic) with 50% silver nitrate and 50% potassium nitrate (SILVERIN® STICKS 50%) or 75% silver nitrate and 25% potassium nitrate (SILVERIN® STICKS 75%).

Available in different package sizes with different active ingredient concentrations.

10 and 100 pcs./115 mm, 4.5" in length;
10 and 100 pcs./200 mm, 7.9" in length

SILVERIN® STICKS are available in flexible and rigid versions.

COMPOSITION
SILVERIN® STICKS 50%:
50% silver nitrate and 50% potassium nitrate
SILVERIN® STICKS 75%:
75% silver nitrate and 25% potassium nitrate

MANUFACTURER
BANO Healthcare GmbH, Annagasse 17, 2500 Baden, Austria, www.bano.at

Further information can be found on our homepage www.bano.at.

Rösch & Handel is a brand of BANO Healthcare GmbH.

CH REP
Runge Med AG, Saint-Louis-Str. 31, 4056 Basel

VERSION OF THE INSTRUCTIONS FOR USE:
May 2025

The instructions for use are also available electronically (as a download) at www.bano.at.

We look forward to your feedback on the product.

MD Medical device
Manufacturer
Use-by date
LOT Batch code
REF Article Number
Keep away from sunlight
Keep dry
Do not re-use
www.bano.at Consult (electronic) instructions for use
Caution!

FR NOTICE D´UTILISATION

SILVERIN® STICKS

Crayons caustiques au nitrate d'argent

MD DISPOSITIF MÉDICAL

DÉFINITION
Les SILVERIN® STICKS sont des crayons en bois ou en plastique, à l'extrémité desquels est appliqué un mélange de nitrate d'argent et de nitrate de potassium. En ajoutant de l'humidité, les crayons au nitrate d´argent deviennent prêts à l'emploi. Les SILVERIN® STICKS permettent une manipulation simple et ponctuelle, de sorte que l'action de l´application se limite à des endroits bien délimités.

SILVERIN® est utilisé pour la cautérisation chimique en cas de saignements superficiels, en cas de saignements de nez, pour le traitement des verrues, des lésions des muqueuses dans la région buccale et génitale et en cas de granulation excessive des plaies (hypergranulation). D'autres domaines d'application sont stomatite aphteuse, l'ablation de restes de cordon ombilical ainsi que l'utilisation dans la gestion des plaies, par exemple pour le traitement des stomies.

QUAND NE PAS UTILISER LES SILVERIN® STICKS ?
Si vous êtes allergique au nitrate d'argent ou au nitrate de potassium.

MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS :
- En cas de toute coloration ou forme inhabituelle de la peau, qui ne peut être clairement identifiée comme une verrue simple, les SILVERIN® STICKS ne doivent être utilisés que sous contrôle médical.
- Ne pas toucher la tête du crayon directement avec les mains humides.
- Protégez vos vêtements et autres objets lors de la manipulation avec le crayon au nitrate d´argent. Le nitrate d'argent provoque des taches brunes-noires qui ne peuvent pas être éliminées avec des produits de nettoyage conventionnels.
- Si de la peau saine a été touchée involontairement par la tête du crayon, rincer abondamment à l'eau courante avec une éponge. Il peut toutefois se produire une coloration foncée inoffensive de ces zones de peau. La coloration foncée s'estompe au bout de 10 à 14 jours.
- Si le crayon au nitrate d´argent entre en contact avec l'oeil, rincez immédiatement sous l'eau courante en gardant les paupières ouvertes pendant au moins 5 minutes, puis consultez un médecin.
- En cas d'application dans la bouche, il faut absolument veiller à ce qu'il n'y ait pas de l'ingestion d'une partie de la tête du crayon. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.
- L'utilisation chez les enfants de moins de 3 ans doit être uniquement effectuée par du personnel médical qualifié.
- Pour le traitement des saignements de nez chez les enfants ou d'un granulome ombilical, il est conseillé d'utiliser de SILVERIN® STICKS 50% pour éviter une cautérisation trop importante.
- En règle générale, il est recommandé de ne traiter qu'une seule narine à la fois et de ne traiter la deuxième narine qu'à environ trois semaines d'intervalle, si nécessaire.

GROSSESSE ET ALLAITEMENT
Si vous êtes enceinte ou que vous allaitez, ou si vous pensez être enceinte ou avez l'intention de l'être, demandez conseil à votre médecin ou votre pharmacien avant d'utiliser ce produit.

INTERACTIONS
Il n'y a pas d'interactions connues.

APTITUDE À CIRCULER EN VOITURE
L'utilisation de SILVERIN® STICKS n'a aucun effet sur la sécurité routière ou sur l'aptitude à conduire des véhicules.

COMMENT UTILISER SILVERIN® STICKS ?
Utilisez toujours ce dispositif médical exactement comme décrit dans cette notice. En cas de doute, demandez conseil à votre médecin ou votre pharmacien.
Ne traiter que ponctuellement la zone concernée.
Humidifier la tête du crayon avec 1–2 gouttes d'eau propre. Ne pas utiliser de solution saline. Veiller à ce qu'aucun liquide ne s'écoule du crayon sur les surfaces environnantes, car cela pourrait provoquer des taches qui ne pourraient plus être enlevées. Appliquer précisément et uniformément sur la zone à traiter pendant 1 à 2 secondes ou faire rouler le crayon sur la zone.
Ne pas appuyer trop fort afin de ne pas casser la tête. Les crayons sont à usage unique. Une utilisation répétée pourrait entraîner un risque d'infection.

Élimination des verrues :
L'utilisation par des non-professionnels doit être réservée aux adultes. Il convient de veiller à ce que SILVERIN® ne soit appliqué que sur un point précis.
La zone traitée ne change généralement pas de couleur immédiatement après l´application, mais dans les 24 heures, elle devient brune-jaune. Puis elle est rejetée par les tissus environnants en quelques jours. Observez et répétez le traitement tous les 2–3 jours si nécessaire. Arrêtez le traitement au bout de 14 jours maximum. Si aucune amélioration n'est constatée, consultez votre médecin. Le traitement est indolore.
Des applications trop fréquentes (sans attendre de changement) peuvent provoquer des irritations ou des réactions inflammatoires. Dans de tels cas, il est conseillé de consulter un médecin avant de poursuivre les applications.

Traitement des hémorragies, des plaies, des granulations excessives des plaies, de la stomatite aphteuse et des restes de cordon ombilical :
Ces applications doivent être effectuées exclusivement par des médecins et du personnel spécialisé.

La zone traitée devient rapidement grise. Il est possible qu´une sensation de brûlure peut être ressentie pendant le traitement. En général, une seule application est suffisante.

QUELS SONT LES EFFETS SECONDAIRES POSSIBLES ?
Des réactions d'hypersensibilité ou des irritations locales de la peau comme des démangeaisons, de légères sensations de brûlure, des rougeurs ainsi que des vésicules peuvent apparaître. Si vous remarquez des effets secondaires, contactez votre médecin ou votre pharmacien. Cela vaut également pour les effets secondaires qui ne sont pas mentionnés dans la notice. En cas d'incidents graves contactez le fabricant ainsi que l'autorité de santé de votre pays.

COMMENT CONSERVER ET ÉLIMINER LES SILVERIN® STICKS ?
Veuillez les conserver dans leur emballage d'origine afin de les protéger de la lumière. Garder l'emballage et conserver les dans un endroit sec.
Après ouverture, assurez-vous que l´emballage soit bien refermer jusqu'à ce qu'à la prochaine utilisation. Les têtes des crayons sont d'abord blanchâtres, mais peuvent noircir avec le temps. Cette coloration n'a aucune influence sur l'efficacité du produit. Conservez ce dispositif médical dans un endroit hors de portée des enfants. Ne pas utiliser ce produit après la date de péremption. Vous trouverez la date de péremption sur l'emballage.
Ne jetez pas ce produit avec les déchets ménagers. Vous contribuez ainsi à la protection de l'environnement.

CONTENU DE ' L´EMBALLAGE / TAILLES D´EMBALLAGE
L'emballage contient des crayons au nitrate d´argent en bois (rigides) ou en plastique (flexibles) contenant 50% de nitrate d'argent et 50% de nitrate de potassium (SILVERIN® STICKS 50%) ou 75% de nitrate d'argent et 25% de nitrate de potassium (SILVERIN® STICKS 75%).

Disponible en différentes tailles d'emballage avec différentes concentrations de substances actives :

10 et 100 pièces de 115mm de longueur et
10 et 100 pièces de 200mm de longueur

Les SILVERIN® STICKS sont disponibles en version flexibles et rigides.

COMPOSITION
SILVERIN® STICKS 50% :
50% de nitrate d'argent et 50% de nitrate de potassium
SILVERIN® STICKS 75% :
75% de nitrate d'argent et 25% de nitrate de potassium

FABRICANTS
BANO Healthcare GmbH, Annagasse 17, 2500 Baden, Autriche, www.bano.at

Pour plus d'informations, veuillez consulter notre page d'accueil www.bano.at.

Rösch & Handel est une marque de BANO Healthcare GmbH.

CH REP
Runge Med AG, Saint-Louis-Str. 31, 4056 Bâle

ÉTAT DE LA NOTICE D'UTILISATION : Mois Année

'La notice d´utililisation est également disponible sous forme électronique (à télécharger) sur www.bano.at.

Nous attendons avec impatience vos commentaires sur le produit.

MD Dispositif médical
Fabricant
Date de péremption
LOT Code du lot
REF Code du produit
Conserver à l'abri de la lumière
Conserver au sec
Ne pas réutiliser
www.bano.at Consulter la notice d'utilisation (électronique)
Avertissement!

IT ISTRUZIONI PER L´ USO

SILVERIN® STICKS

Matite caustiche al nitrato d'argento

MD DISPOSITIVO MEDICO

DESTINATION
I SILVERIN® STICKS sono matite caustiche in legno o plastica con all'estremità una miscela di nitrato d'argento e nitrato di potassio. Inumidendole diventano pronte per l'uso. I SILVERIN® STICKS sono di facile e precisa applicazione e fanno si che l'effetto sia limitato ad aree precisamente definite.

SILVERIN® è usato per la cauterizzazione chimica di emorragie superficiali, epistassi, trattamento di verruche, lesioni delle mucose della bocca e della zona genitale e granulazione (tessuto di granulazione) eccessiva delle ferite. Altre aree di applicazione sono la stomatite aftosa, la rimozione di residui di cordone ombelicale e la gestione delle ferite, ad esempio la cura della stomia.

QUANDO NON SI DEVONO USARE I SILVERIN® STICKS?
SILVERIN® STICKS non deve essere utilizzato in caso di allergia al nitrato d'argento o al nitrato di potassio.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:
- SILVERIN® STICKS deve essere utilizzato solo sotto controllo medico per tutte le alterazioni cutanee di colore o forma insolita che non possono essere chiaramente identificate come semplici verruche.
- Non toccare la punta della matita caustica con le mani bagnate.
- Proteggere gli indumenti e gli altri oggetti quando si usa la matita caustica. Il nitrato d'argento provoca macchie nere e marroni che non possono essere rimosse con i detergenti tradizionali.
- Lavare accuratamente con acqua e una spugna la pelle sana entrata involontariamente in contatto con la punta della matita caustica. Tuttavia, queste aree cutanee potrebbero essere soggette a un cambiamento di pigmentazione innocuo diventando più scure. Questa colorazione scura svanisce dopo circa 10–14 giorni.
- Se la matita caustica viene a contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente la palpebra aperta sotto l'acqua corrente per almeno 5 minuti e poi consultare un medico.
- Quando si applica nell'area della bocca, è essenziale assicurarsi che le parti della punta non vengano ingerite. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico.
- Il trattamento di bambini al di sotto dei 3 anni deve essere effettuato solo da personale sanitario.
- Per il trattamento di epitassi nei bambini o di granuloma ombelicale, si raccomanda l'uso di SILVERIN® STICKS 50% per evitare una cauterizzazione eccessiva.
- In generale, si consiglia di trattare una sola narice alla volta e di trattare la seconda narice solo a distanza di circa 3 settimane, se necessario.

GRAVIDANZA E ALLATTAMENTO
Se è in corso una gravidanza o un allattamento, o se si sospetta di essere incinta o se si ha intenzione di diventarlo, chiedere consiglio al medico o al farmacista prima di usare questo medicinale.

INTERAZIONI CON ALTRI FARMACI
Non sono note interazioni con altri farmaci.

IDONEITÀ ALLA GUIDA
L'uso di SILVERIN® STICKS non influisce sulla capacità di guidare.

COME SI USANO I SILVERIN® STICKS?
Utilizzare sempre questo dispositivo medico esattamente come descritto nel presente foglietto illustrativo. Chiedere al medico e al farmacista se non siete sicuri.

Trattare solo l'area interessata.

Inumidire la punta della matita caustica con 1–2 gocce di acqua pulita. Non utilizzare soluzioni saline. Assicurarsi che il liquido non goccioli dalla matita sull'area circostante, in quanto ciò può causare macchie che non possono essere rimosse. Tamponare delicatamente la zona da trattare in modo preciso e uniforme per 1–2 secondi o far ruotare lo stick sulla zona. Per evitare di rompere la punta non premere troppo.

Le matite caustiche sono destinate all'uso singolo. L'uso ripetuto potrebbe comportare un rischio di infezione.

Rimozione delle verruche:
In mancanza di personale medico, l'uso deve essere effettuato solo da persone adulte. È necessario prestare attenzione affinché SILVERIN® venga applicato solo con precisione millimetrica.

L'area trattata di solito non perde immediatamente il proprio colore, ma entro 24 ore diventa marrone-nera e viene poi rigettata dal tessuto circostante nell'arco di alcuni giorni. Osservare il cambiamento e ripetere il trattamento ogni 2–3 giorni, se necessario. Interrompere il trattamento dopo un massimo di 14 giorni. Se non ci sono miglioramenti, consultare il medico. Il trattamento è indolore.

Applicazioni troppo frequenti (senza attendere i cambiamenti) possono provocare irritazioni o reazioni infiammatorie. In questi casi, si consiglia di consultare un medico prima di proseguire l'uso.

Trattamento di emorragie, ferite, eccessiva granulazione delle ferite, stomatiti aftose e residui di cordone ombelicale:
Questi trattamenti devono essere eseguiti solo da medici e personale specializzato.

L'area trattata diventa rapidamente grigia. Durante il trattamento si può avvertire una sensazione di bruciore. Di solito è sufficiente una sola applicazione.

QUALI SONO GLI EFFETTI INDESIDERATI?
Possono verificarsi reazioni di ipersensibilità o irritazioni locali della pelle come prurito, leggero bruciore, arrossamento e vesciche. Se si manifestano degli effetti indesiderati, rivolgersi al medico o al farmacista. Questo vale anche per gli effetti indesiderati che non sono menzionati in questo foglietto illustrativo. In caso di incidenti gravi, contattare il produttore e l'autorità sanitaria competente del proprio paese.

COME DEVONO ESSERE CONSERVATI E SMALTITI I SILVERIN® STICKS?
Conservare nella confezione originale per proteggere il contenuto dalla luce. Conservare la confezione in un luogo asciutto.

Dopo l'apertura della confezione, sigillarla fino al successivo utilizzo. Le punte delle matite caustiche sono inizialmente biancastre, ma possono scurirsi nel tempo. Questa decolorazione non influisce sull'effetto del prodotto. Tenere questo dispositivo medico fuori dalla portata dei bambini. Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza. La data di scadenza è riportata sulla confezione.

Non smaltire questo prodotto nei rifiuti domestici. In questo modo, si contribuisce alla tutela dell'ambiente.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE/DIMENSIONI DELLA CONFEZIONE
La confezione contiene matite caustiche in legno (rigide) o in plastica (elastiche) con 50% di nitrato d'argento e 50% di nitrato di potassio (SILVERIN® STICKS 50%) o 75% di nitrato d'argento e 25% di nitrato di potassio (SILVERIN® STICKS 75%).

Le confezioni sono disponibili in diverse dimensioni con diverse concentrazioni di principio attivo.

10 e 100 pezzi con lunghezza 115 mm e
10 e 100 pezzi con lunghezza 200 mm

I SILVERIN® STICKS sono disponibili in versione elastica e rigida.

COMPOSIZIONE:
SILVERIN® STICKS 50%:
50% di nitrato d'argento e 50% di nitrato di potassio
SILVERIN® STICKS 75%:
75% di nitrato d'argento e 25% di nitrato di potassio

PRODUTTORE
BANO Healthcare GmbH, Annagasse 17, 2500 Baden, Austria, www.bano.at

Ulteriori informazioni sono disponibili sulla nostra homepage www.bano.at.

Rösch & Handel è un marchio di BANO Healthcare GmbH.

CH REP
Runge Med AG, Saint-Louis-Str. 31,4056 Basilea

AGGIORNAMENTO DELLE INFORMAZIONI PER L'USO: Maggio 2025

Le istruzioni per l'uso sono disponibili anche in formato elettronico (scaricabile) all'indirizzo www.bano.at.

Attendiamo con piacere il vostro feedback sul prodotto.

MD Dispositivo medico
Produttore
Data di scadenza
LOT Lotto
REF Codice del prodotto
Conservare lontano dai raggi solari
Conservare in un luogo asciutto
Non riutilizzare
www.bano.at Vedere le istruzioni per l'uso (elettroniche)
Precauzioni!

NL | ES | SV | DA

NL BIJSLUITER

SILVERIN® STICKS

Zilvernitraat stiften

MD MEDISCH HULPMIDDEL

BEOOGD DOELEINDE
SILVERIN® STICKS zijn zilvernitraat stiften van hout of plastic met een mengsel van zilvernitraat en kaliumnitraat op de punt. De zilvernitraat stiften zijn klaar voor gebruik na toevoeging van vocht. SILVERIN® STICKS maken een eenvoudige, punctuele behandeling mogelijk, zodat de werking beperkt blijft tot nauwkeurig afgebakende gebieden.

SILVERIN® wordt gebruikt voor chemische cauterisatie bij oppervlakkige bloedingen, neusbloedingen, voor de behandeling van wratten, slijmvlieslaesies in de mond en genitalien en bij overmatige wondgranulatie (hypergranulatie). Andere toepassingsgebieden zijn aften bij stomatitis, verwijderen van navelstrengresten en gebruik bij wondverzorging, bijv. voor stomaverzorging.

WANNEER MAG U SILVERIN® STICKS NIET GEBRUIKEN?
SILVERIN® STICKS mogen niet gebruikt worden als u allergisch bent voor zilvernitraat of kaliumnitraat.

WAARSCHUWINGEN EN V OORZORGSMAATREGELEN:
- SILVERIN® STICKS mogen alleen onder medisch toezicht gebruikt worden voor alle ongewoon gekleurde of gevormde huidlaesies die niet duidelijk als eenvoudige wratten geïdentificeerd kunnen worden.
- Raak de punt van het zilvernitraat stift niet aan met vochtige handen.
- Bescherm uw kleding en andere voorwerpen wanneer u het zilvernitraat stift gebruikt. Zilvernitraat leidt tot bruinzwarte vlekken die niet verwijderd kunnen worden met gebruikelijke schoonmaakmiddelen.
- Reinig gezonde huid die per ongeluk met de punt van het zilvernitraat stift is aangeraakt grondig met stromend water en een spons. Desondanks kan een onschuldige verdonkering van deze huidgebieden optreden. De donkere kleur verbleekt na ongeveer 10–14 dagen.
- Als het zilvernitraat stift in contact komt met het oog, spoel dan onmiddellijk met het ooglid open onder stromend water gedurende minstens 5 minuten en raadpleeg vervolgens een arts.
- Bij het gebruik in de mond is het van essentieel belang om ervoor te zorgen dat er geen delen van de punt worden ingeslikt. Bij verslikken moet onmiddellijk een arts worden geraadpleegd.
- Gebruik bij kinderen jonger dan 3 jaar mag alleen worden uitgevoerd door een professioneel gezondheidspersoneel.
- Voor de behandeling van neusbloedingen bij kinderen of een navelgranuloom wordt het gebruik van SILVERIN® STICKS 50% aanbevolen om overmatige cauterisatie te voorkomen.
- Over het algemeen wordt aanbevolen om slechts één neusgat per keer te behandelen. Voorzie een rustperiode van 3 weken tussen de behandeling van het linker-en het rechterneusgat indien nodig.

ZWANGERSCHAP EN BORSTVOEDING
Als u zwanger bent of borstvoeding geeft, of als u vermoedt dat u zwanger bent of zwanger wilt worden, vraag dan uw arts of apotheker om advies voordat u dit medische hulpmiddel gebruikt.

WISSELWERKINGEN
Er zijn geen wisselwerkingen bekend.

RIJVAARDIGHEID
Het gebruik van SILVERIN® STICKS heeft geen ongewenste invloed op de rijvaardigheid.

HOE MOET U SILVERIN® STICKS GEBRUIKEN?
Gebruik dit geneesmiddel altijd precies zoals beschreven in deze bijsluiter. Twijfelt u over het juiste gebruik? Neem dan contact op met uw arts en apotheker.

Alleen het aangetaste gebied aanstippen.

Bevochtig de punt van het zilvernitraat stift met 1–2 druppels schoon water. Gebruik geen oplossingen die zout bevatten. Zorg ervoor dat er geen vloeistof van het staafje op de omgeving druppelt, want dit kan leiden tot vlekken die niet verwijderd kunnen worden. Stip het te behandelen gebied precies en gelijkmatig aan gedurende 1–2 seconden of rol het staafje over het gebied. Druk niet te hard om te voorkomen dat de punt afbreekt.

De sticks zijn bedoeld voor eenmalig gebruik. Herhaald gebruik kan een infectierisico betekenen.

Verwijdering van wratten:
Alleen volwassenen mogen het medische hulpmiddel aanbrengen. SILVERIN® mag alleen met uiterste precisie worden aangebracht.

Het behandelde gebied verkleurt meestal niet meteen, maar binnen 24 uur wordt het bruinzwart en vervolgens wordt het in de loop van een paar dagen afgestoten door het omringende weefsel. Observeer de verandering en herhaal de behandeling om de 2–3 dagen indien nodig. Stop de behandeling na maximaal 14 dagen. Raadpleeg uw arts als er geen verbetering optreedt. De behandeling is pijnloos.

Te vaak aanbrengen (zonder te wachten op veranderingen) kan leiden tot irritatie of ontstekingsreacties. In dergelijke gevallen moet voor verder gebruik medisch advies worden ingewonnen.

Behandeling van bloedingen, wonden, overgroei van wondgranulatie, afteuze stomatitis en navelstrengresten:
Deze toepassingen mogen alleen worden uitgevoerd door artsen en professioneel gezondheidspersoneel.

De behandelde plek wordt snel grijs. Tijdens de behandeling kan een branderig gevoel optreden. Eén toepassing is meestal voldoende.

WAT ZIJN DE MOGELIJKE BIJWERKINGEN?
Er kunnen overgevoeligheidsreacties of plaatselijke irritaties van de huid optreden, zoals jeuk, een licht branderig gevoel, roodheid en blaren. Als u bijwerkingen bemerkt, neem dan contact op met uw arts of apotheker. Dit geldt ook voor bijwerkingen die niet in deze bijsluiter worden vermeld. Neem in geval van ernstige incidenten contact op met de fabrikant en de verantwoordelijke gezondheidsinstantie in uw land.

HOE MOETEN SILVERIN® STICKS WORDEN BEWAARD EN AFGEVOERD?
Bewaar in de originele verpakking om de inhoud tegen licht te beschermen. Bewaar de verpakking op een droge plaats. Na het openen van de verpakking, sluit u deze af tot verder gebruik. De punten van de zilvernitraat stiften zijn eerst witachtig, maar kunnen na verloop van tijd donkerder van kleur worden. Deze verkleuring heeft geen invloed op de werkzaamheid van het product. Bewaar dit medisch product buiten bereik van kinderen. Gebruik dit product niet na de vervaldatum. De vervaldatum staat op de verpakking. Gooi dit product niet weg met het huishoudelijk afval. Op die manier draagt u bij tot de bescherming van het milieu.

INHOUD VAN DE VERPAKKING/ VERPAKKINGSGROOTTEN
De verpakking bevat zilvernitraat stiften van hout (stijf) of kunststof (elastisch) met 50% zilvernitraat en 50% kaliumnitraat (SILVERIN® STICKS 50%) of 75% zilvernitraat en 25% kaliumnitraat (SILVERIN® STICKS 75%).

Verkrijgbaar in verschillende verpakkingsgrootten met verschillende concentraties van werkzame stoffen.

10 en 100 stuks met een lengte van 115 mm en
10 en 100 stuks met een lengte van 200 mm

SILVERIN® STICKS zijn verkrijgbaar in flexibel en stug versies.

SAMENSTELLING
SILVERIN® STICKS 50%:
50% zilvernitraat en 50% kaliumnitraat
SILVERIN® STICKS 75%:
75% zilvernitraat en 25% kaliumnitraat

FABRIKANT
BANO Healthcare GmbH, Annagasse 17, 2500 Baden, Oostenrijk, www.bano.at

Meer informatie vindt u op onze homepage www.bano.at.

Rösch & Handel is een merk van BANO Healthcare GmbH.

CH | REP
Runge Med AG, Saint-Louis-Str. 31, 4056 Basel

DEZE BIJSLUITER IS VOOR HET LAATSTE GOEDGEKEURD IN: Mei 2025

De gebruiksaanwijzing is ook elektronisch (als download) beschikbaar op www.bano.at.

We kijken uit naar uw feedback over het product.

MD Medisch hulpmiddel
Fabrikant
Te gebruiken tot
LOT Lotnummer
REF Productcode
Uit de buurt van zonlicht houden
Droog bewaren
Niet voor hergebruik
www.bano.at (Elektronische) Gebruiksaanwijzing raadplegen
Let op!
CE

ES INSTRUCCIONES DE USO

SILVERIN® STICKS

Lápices cáusticos de nitrato de plata

MD PRODUCTO SANITARIO

USO PREVISTO
SILVERIN® STICKS son lápices cáusticos, de madera o plástico, con una punta revestida con una mezcla de nitrato de plata y nitrato potásico. El lápices cáusticos estará listo para usar una vez que la punta esté humedecida. SILVERIN® STICKS permite la aplicación sencilla y eficaz, con lo cual el efecto se limita exactamente a la zona afectada.

Los lápices cáusticos SILVERIN® se utilizan para la cauterización química de hemorragias superficiales y sangrados nasales, para el ratamiento de verrugas, lesiones de las mucosas bucales o genitales, y para tratar la granulación excesiva de heridas (hipergranulación). También se puede aplicar en la estomatitis aftosa, la eliminación de restos del cordón umbilical, y en el tratamiento de heridas, como p.ej. en el cuidado de estomas.

¿EN QUÉ CASOS NO DEBE UTILIZAR LOS LÁPICES CÁUSTICOS SILVERIN® STICKS?
Las personas alérgicas al nitrato de plata o al nitrato potásico no deben utilizar los lápices cáusticos.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:
- En caso de cualquier alteración cutánea que presente un color o una forma inusual que no pueda considerarse claramente una simple verruga, los lápices cáusticos SILVERIN® STICKS solo deberán utilizarse bajo control médico.
- No tocar la punta del lápiz cáustico con las manos mojadas.
- Proteger la ropa y otros objetos cuando se manipula el lápiz cáustico. El nitrato de plata produce manchas de color marrón-negro que no salen con productos de limpieza convencionales.
- La piel sana que haya sido tocada involuntariamente con la punta del lápiz cáustico, debe enjuagarse a fondo bajo agua corriente y con esponja. No obstante, podrá ocurrir una coloración oscura inofensiva en estas zonas cutáneas. La coloración oscura desaparecerá al cabo de unos 10 – 14 días.
- Enjuagar inmediatamente bajo agua corriente durante al menos 5 minutos los ojos, si entraron en contacto con el lápiz cáustico, manteniendo abiertos los párpados, y acudir luego a un médico.
- Si se utiliza SILVERIN® STICKS en la zona bucal, es esencial asegurarse absolutamente de no ingerir partes de la punta del lápiz cáustico. En caso de ingestión, debe acudir inmediatamente a un médico.
- La aplicación en niños menores de 3 años solo deberá llevarse a cabo por personal sanitario cualificado.
- Para el tratamiento de hemorragias nasales en niños o de un granuloma umbilical, se recomienda el uso de lápices cáusticos SILVERIN® STICKS 50% para evitar una cauterización excesiva.
- En general, se recomienda tratar sólo una fosa nasal cada vez y sólo después de unas 3 semanas -en caso necesario- la segunda fosa nasal.

EMBARAZO Y LACTANCIA
Consulte a su médico o farmacéutico antes de la aplicación de este producto sanitario, en caso de que esté embarazada o en periodo de lactancia o si sospecha que puede estar embarazada o tiene la intención de quedarlo.

INTERACCIONES
No se conocen interacciones.

CAPACIDAD PARA CONDUCIR VEHÍCULOS Y USAR MAQUINARIA
El uso de los lápices cáusticos SILVERIN® STICKS no tiene ningún efecto sobre la capacidad para conducir vehículos y operar maquinaria.

¿CÓMO DEBEN UTILIZARSE LOS LÁPICES CÁUSTICOS SILVERIN® STICKS?
Utilizar este producto sanitario siempre de acuerdo a las instrucciones del prospecto. En caso de duda, consulte a su médico o farmacéutico
Tratar únicamente y de modo exacto la zona afectada.
Humedecer la punta del lápiz cáustico, sumergiéndola brevemente en 1 – 2 gotas de agua limpia. No utilizar soluciones salinas. Tener cuidado de que no caigan gotas del lápiz cáustico a zonas circundantes, ya que esto puede producir manchas que no se podrán eliminar. Aplicar o pasar la punta del lápiz cáustico de manera suave y uniforme en la zona afectada. No usar demasiada fuerza para impedir que se quiebre la punta del lápiz cáustico.
Los lápices cáusticos están previstos para un solo uso. Usarlos más de una vez puede causar riesgo de infección.

Eliminación de verrugas:
La aplicación por no profesionales solo la deben realizar adultos. Tener cuidado que el lápiz cáustico SILVERIN® se aplica únicamente en los puntos afectados.
La zona tratada no suele descolorarse inmediatamente, sino que adquiere un color entre marrón-negro dentro de unas 24 horas y a continuación el tejido circundante la expulsa. Observar el cambio y si fuera necesario, repetir la aplicación cada 2 – 3 días. Finalizar el tratamiento después de un máximo de 14 días. Si no hay mejoras, consulte a su médico. El tratamiento es indoloro.
Las aplicaciones demasiado frecuentes (sin aguardar cambios) pueden provocar irritaciones o reacciones inflamatorias. Si esto ocurre, debe consultar a un médico antes de continuar con la aplicación del producto.

Tratamiento de hemorragias, heridas, granulación excesiva de heridas, estomatitis aftosa y restos de cordón umbilical:
Estas aplicaciones solo deben ser realizadas por médicos o personal sanitario especializado.
La zona tratada se vuelve gris rápidamente. Durante el tratamiento, puede producirse una sensación de quemazón. Una aplicación suele ser suficiente.

¿QUÉ EFECTOS SECUNDARIOS PUEDEN OCURRIR?
Reacciones de hipersensibilidad o irritación local de la piel, como picor, ligera sensación de quemazón, enrojecimiento y ampollas. Si observa algún efecto secundario, consulte a su médico o farmacéutico. Esto también se aplica a efectos secundarios que no menciona el prospecto. En caso de incidentes graves, póngase en contacto con el fabricante y con la autoridad sanitaria competente de su país.

¿CÓMO DEBEN ALMACENARSE Y DESECHARSE LOS LÁPICES CÁUSTICOS SILVERIN® STICKS?
Guardar los lápices cáusticos en su envase original para proteger el contenido de la luz. Mantener el envase seco. Una vez abierto, cerrar el envase hasta su uso posterior. Al principio, las puntas de los lápices cáusticos son blanquecinas, pero pueden oscurecer con el tiempo. Esta descoloración no altera el efecto del producto. Mantener este producto sanitario fuera del alcance de los niños. No utilizar este producto después de su fecha de caducidad. Encontrará la fecha de caducidad en el envase.

No arrojar este producto a la basura doméstica. Esto ayudará a proteger el medio ambiente.

CONTENIDO DEL ENVASE/TAMAÑOS DE ENVASE
El envase contiene lápices cáusticos de madera (rígidos) o de plástico (elásticos), con un 50% de nitrato de plata y 50% de nitrato potásico (SILVERIN® STICKS 50%) o un 75% de nitrato de plata y 25% de nitrato potásico (SILVERIN® STICKS 75%).

Están disponibles en diferentes tamaños de envase y diferentes concentraciones de principio activo.

10 y 100 unidades de 115 mm de longitud y
10 y 100 unidades de 200 mm de longitud

Los lápices cáusticos SILVERIN® STICKS están disponibles en las versiones elástica y rígida.

COMPOSICIÓN
SILVERIN® STICKS 50%:
50% nitrato de plata y 50% nitrato potásico
SILVERIN® STICKS 75%:
75% nitrato de plata y 25% nitrato potásico

FABRICANTE
BANO Healthcare GmbH, Annagasse 17, 2500 Baden, Austria, www.bano.at

Para más información, ir a nuestra página web www.bano.at.

Rösch & Handel es una marca de BANO Healthcare GmbH.

CH | REP
Runge Med AG, Saint-Louis-Str. 31, 4056 Basilea

ESTADO DE LA INFORMACIÓN DE USO: Mayo 2025

Las instrucciones de uso también están disponibles en formato electrónico (descargables) en www.bano.at.

Esperamos sus comentarios sobre el producto.

MD Producto sanitario
Fabricante
Fecha de caducidad
LOT Código de lote
REF Código de producto
Mantener alejado de la luz solar
Almacenar en un lugar seco
No reutilizar
www.bano.at Consultar las instrucciones de uso (electrónicas)
Precaución!
CE

SV BRUKSANVISNING

SILVERIN® STICKS

Silvernitratstickor

MD MEDICINSK UTRUSTNING

AVSEDD ANVÄNDNING
SILVERIN® STICKS är nitratstickor av trä eller plast som har en blandning av silvernitrat och kaliumnitrat på ena änden. Genom att tillföra fukt blir nitratstickorna redo att användas. SILVERIN® STICKS möjliggör en enkel och precis hantering, så att den avsedda effekten håller sig inom ett mycket begränsat område.

SILVERIN® används för kemisk bränning vid ytliga blödningar, näsblod, behandling av vårtor, slemhinneskador i mun-och genitalområdet och hypergranulation. Andra användningsområden är aftös stomatit, borttagning av navelsträngsrester samt i munapplikationer såsom stomivård.

NÄR FÅR SILVERIN® STICKS INTE ANVÄNDAS?
SILVERIN® STICKS får inte användas om du är allergisk mot silvernitrat eller kaliumnitrat.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:
- Vid hudförändringar som är ovanliga i färg eller form och som inte kan identifieras vanliga vårtor bör SILVERIN® STICKS endast användas under kontroll av läkare.
- Nitratstickans huvud får inte beröras med fuktiga händer.
- Skydda dina kläder och andra föremål när du hanterar nitratstickorna. Silvernitrat kan ge brunsvarta fläckar som inte går att avlägsna med vanliga rengöringsmedel.
- Frisk hud som av misstag har kommit i kontakt med stickans huvud ska rengöras noga under rinnande vatten och med tvättsvamp. Det kan ändå uppstå en mörkare fläck på huden, vilket är helt ofarligt. Fläcken går bort efter cirka 10–14 dagar.
- Om nitratstickan skulle komma i kontakt med ögat ska du genast spola under rinnande vatten i minst 5 minuter, utan att stänga ögonlocket, och sedan kontakta läkare.
- Vid användning i närheten av munnen är det mycket viktigt att inga delar av stickans huvud hamnar i munnen och sväljs. Om det ändå skulle hända måste en läkare omedelbart kontaktas.
- Vid användning på barn under 3 år bör endast medicinskt skolad personal utföra behandlingen.
- Vid behandling av näsblod hos barn eller navelgranulom rekommenderas SILVERIN® STICKS 50 % för att undvika en alltför stark bränneffekt.
- I allmänhet rekommenderas att man endast behandlar en näsborre i taget och att man vid behov behandlar den andra näsborren med cirka 3 veckors intervall.

GRAVIDITET OCH AMNING
Om du är gravid eller ammar, eller om du misstänker att du är gravid eller har för avsikt att bli gravid ska du rådfråga en läkare eller apotekare innan du använder denna medicintekniska produkt.

SAMVERKANSEFFEKTER
Det finns inga kända samverkanseffekter.

KÖRFÖRMÅGA
Att använda SILVERIN® STICKS har inga effekter på körförmågan.

HUR SKA SILVERIN® STICKS ANVÄNDAS?
Använd denna medicintekniska produkt helt enligt instruktionerna i bipacksedeln. Fråga en läkare eller apotekare om du är osäker.

Behandla endast det drabbade området.

Fukta nitratstickans huvud med 1–2 droppar rent vatten. Använd inga salthaltiga lösningar. Var noga med att ingen vätska droppar från pinnen ner på ett oavsiktligt ställe, då det kan ge fläckar som inte går att få bort. Använd stickan exakt på det ställe som ska behandlas genom att försiktigt badda eller rulla stickan på det drabbade stället i 1–2 sekunder. Tryck inte för hårt då det kan få stickans huvud att gå sönder.

Stickorna är endast avsedda för engångsbruk. Om de används flera gånger finns det risk för infektion.

Vårtborttagning:
Vid användning av lekmän bör endast vuxna utföra behandlingen. Det är viktigt att SILVERIN® används exakt på rätt ställe.

Det behandlade stället ändrar vanligtvis inte färg genast, men inom 24 timmar blir det brunsvart och stöts bort inom ett par dagar av den omgivande vävnaden. Observera förändringen och upprepa behandlingen vid behov varannan till var tredje dag. Avsluta behandlingen senast efter 14 dagar. Rådfråga en läkare om ingen förbättring uppstår. Behandlingen är smärtfri.

Om behandlingarna kommer för tätt (innan någon förändring hinner uppstå) kan stället bli irriterat eller infekterat. Om detta händer ska du rådfråga läkare innan du fortsätter behandlingen.

Behandling av blödningar, sår, överskjutande sårgranulation, aftös stomatit och navelsträngsrester:
Dessa ingrepp bör endast utföras av läkare och utbildad vårdpersonal.

Det behandlade stället blir snabbt grått. Det kan svida under behandlingen. Vanligtvis räcker det med en behandling.

VILKA BIVERKNINGAR KAN FÖREKOMMA?
Det kan uppstå överkänslighetsreaktioner eller lokal hudirritation som klåda, lätt sveda, rodnad och blåsbildning. Kontakta en läkare eller apotekare om du får biverkningar. Det gäller även biverkningar som inte är listade i bipacksedeln. Vid allvarliga tillbud ska du kontakta tillverkaren och den behöriga myndigheten i ditt land.

HUR SKA SILVERIN® STICKS FÖRVARAS OCH SLÄNGAS?
Förvara dem i originalförpackningen för att skydda innehållet mot ljus. Förpackningen ska förvaras torrt.

Låt förpackningen vara stängd mellan varje användning. I början är stickornas huvuden vita men kan bli mörkare med tiden. Denna färgförändring har ingen påverkan på produktens effekt. Förvara denna medicintekniska produkt så att barn inte kan komma åt den. Använd inte produkten efter att utgångsdatumet har passerat. Utgångsdatumet står på förpackningen.

Produkten får inte slängas i hushållsavfallet. På så sätt bidrar du till en bättre miljö.

FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL/ FÖRPACKNINGSSTORLEKAR
Förpackningen innehåller nitratstickor av trä (stel) eller plast (böjlig) med 50 % silvernitrat och 50 % kaliumnitrat (SILVERIN® STICKS 50 %) eller 75 % silvernitrat och 25 % kaliumnitrat (SILVERIN® STICKS 75 %).

Finns i olika förpackningsstorlekar med olika koncentrationer av det verksamma ämnet.

10 och 100 stycken med 115 mm längd och
10 och 100 stycken med 200 mm längd

SILVERIN® STICKS finns i varianterna böjlig och stel.

INNEHÅLL
SILVERIN® STICKS 50 %:
50 % silvernitrat och 50 % kaliumnitrat
SILVERIN® STICKS 75 %:
75 % silvernitrat och 25 % kaliumnitrat

TILLVERKARE
BANO Healthcare GmbH, Annagasse 17, 2500 Baden, Österrike, www.bano.at

Mer information finns på vår hemsida www.bano.at.

Rösch & Handel är ett varumärke som tillhör BANO Healthcare GmbH.

CH | REP
Runge Med AG, Saint-Louis-Str. 31, 4056 Basel

BRUKSANVISNINGEN SENAST REDIGERAD:
Maj 2025

Bruksanvisningen finns även i elektronisk form (som nedladdning) på www.bano.at.

Vi ser fram emot att ta del av din feedback på produkten.

MD Medicinteknisk produkt
Tillverkare
Använd före datum
LOT Lot-nummer
REF Produktkod
Skyddas från solljus
Förvaras på en torr plats
Endast för engångsbruk
www.bano.at Ta del av bruksanvisningen (i elektronisk form)
Försiktighetsåtgärder!
CE

DA BRUGERINFORMATION

RSH SEIT 1890
RÖSCH&HANDEL

SILVERIN® STICKS

Sticks sølvnitrat lapispinde

MD MEDICINSK UDSTYR

TILTÆNKT BRUG
SILVERIN® STICKS er lapispinde af træ eller kunststof. For enden af pinden sidder der en blanding af sølvnitrat og kaliumnitrat. Lapispindene er klar til brug, når de gøres en smule fugtige for enden af pinden. SILVERIN® STICKS muliggør en nem, punktuel behandling, så virkningen begrænses til det øjeblik det er ønskede sted.

SILVERIN® bruges til en kemisk kauterisation af sår på hudoverfladen, ved næseblod, til behandling af vorter, af læsioner på slimhinder i und- og genitalområdet samt ved rester af granulationsvæv (vildtvoksende væv). Andre anvendelsesområder er aftøs stomatitis, fjernelse af rester af navlesnor samt til behandling af sår, f.eks. ved stoma forsyning.

HVORNÅR MÅ SILVERIN® STICK IKKE BRUGES?
SILVERIN® STICKS må ikke bruges, hvis du er allergisk mod sølvnitrat eller kaliumnitrat.

ADVARSELSHENVISNINGER OG FORSIGTIGHEDSREGLER:
- SILVERIN® STICKS bør kun bruges under lægeopsyn ved alle usædvanligt farvede eller formede hudforandringer, der ikke kan klassificeres entydigt som vorte.
- Tag ikke om lapispindens spids med fugtige hænder.
- Beskyt dit tøj og andre ting, når du bruger lapispinden. Sølvnitrat medfører brunsorte pletter, som ikke kan fjernes med normale rengøringsmidler.
- Sund hud, der utilsigtet er kommet i berøring med lapispindens spids, skal vaskes grundigt af med rindende vand og en svamp. Der kan dog stadig ske en mindre mørk misfarvning på det berørte sted på huden. Den mørke farve forsvinder efter ca. 10 til 14 dage.
- Kommer lapispinden i berøring med øjet, skal du skylle øjet med det samme i mindst 5 minutter med vand, hold hertil øjet åbent. Opsøg derefter en læge.
- Skal produktet bruges ved munden, skal du passe på, at spidsens dele ikke bliver slugt. Kommer de i munden, skal du omgående opsøge læge.
- Brug på børn under 3 år bør kun ske af et medicinsk fagudlært personale.
- Til en behandling af næseblod hos børn eller af et navlegranulom anbefales brugen af SILVERIN® STICKS 50 %, for at undgå en for stærkt kauterisation.
- Generelt anbefales det kun at behandle et næsebor ad gangen og behandl det andet næsebor med et interval på 3 uger hvis det er nøsvendigt.

GRAVIDITET OG AMNING
Er du gravid eller ammer du eller hvis du tror, du er gravid eller planlægger at blive gravid, bør du spørge din læge eller apoteket om råd, før du bruger dette medicinske produkt.

VEKSELVIRKNINGER
Der vides ingen vekselvirkninger.

EVNE TIL AT FØRE MOTORKØRETØJ
Brugen af SILVERIN® STICKS har ingen indvirkninger på evnen til at føre motorkøretøj.

HVORDAN SKAL SILVERIN® STICK BRUGES?
Brug dette medicinske produkt nøjagtigt som anført i indlægssedlen. Spørg din læge eller apoteket ved tvivl.

Du må kun behandle det berørte sted punktuelt.

Gør lapispindens spids fugtigt med 1 til 2 dråber rent vand. Brug ingen opløsninger, der indeholder salt. Sørg for, at der ikke drypper væske ned fra pinden til omgivelsen, da dette kan forårsage pletter, der ikke kan fjernes. Stedet, der skal behandles, skal berøres let og nøjagtigt samt ensartet i 1 til 2 sekunder eller pinden kan rulles frem og tilbage på stedet. Tryk ikke for hårdt, så spidsen ikke går i stykker.

Lapispindene er kun egnet til engangsbrug. Bruges de flere gange, er der risiko for infektioner.

Behandling af vorter:
Ukyndig brug bør kun udføres af voksne. Det skal sikres, at SILVERIN® kun bruges på stedet.

Stedet, der behandles, misfarves ikke med det samme, men bliver brunsort inden for 24 timer og afstødes efter nogle dage af det omgivende væv. Hold øje med ændringen og gentag behandlingen efter behov hver 2. til 3. dag. Afslut behandlingen efter maksimalt 14 dage. Ses der ingen bedring, skal du opsøge en læge. Behandlingen forårsager ingen smerter.

Bruges pindene for ofte (uden at der ventes på en ændring), kan dette forårsage hudirritationer eller betændte reaktioner. I disse tilfælde skal du opsøge læge før en videre brug.

Behandling af blødninger, sår, tykt granulationsvæv, aftøs stomatitis og rester af navlesnor:
Disse anvendelser bør kun foretages af læger og fagudlært personale.

Det behandlede sted bliver hurtigt gråt. Der kan mærkes en brændende fornemmelse under behandlingen.Som regel er en anvendelse nok.

HVILKE BIVIRKNINGER ER MULIGE?
Der kan opstå overfølsomhedsreaktioner eller lokal hudirritation såsom kløen, let brændende fornemmelse, rød hud eller blæner.Hvis du ser bivirkninger, skal du henvende dig til din læge eller dit apotek. Dette gælder også for bivirkninger, der ikke er anført i indlægssedlen. Ved alvorlige reaktioner bedes du også kontakte fabrikanten samt de nationale sundhedsmyndigheder.

HVORDAN SKAL SILVERIN® STICKS OPBEVARES OG BORTSKAFFES?
Opbevar dem i den originale emballage, så indholdet beskyttes mod lys. Opbevar pakken tørt.

Når pakken er blevet åbnet, skal den lukkes igen, indtil den skal bruges igen. Pindenes spidser er hvide, men kan blive mørkere med tiden.Denne misfarvning har ingen indflydelse på produktets virkning. Opbevar dette medicinske produkt utilgængeligt for børn. Brug ikke produktet efter udløbsdatoen. Udløbsdatoen står på pakken.

Smid ikke dette produkt ud med husholdningsaffaldet. Dermed bidrager du til at beskytte miljøet.

PAKKENS INDHOLD/PAKKESTØRRELSER
Pakken indeholder lapispinde af træ (stiv) eller plast (elastisk) med 50 % sølvnitrat og 50 % kaliumnitrat (SILVERIN® STICKS 50 %) eller 75 % sølvnitrat og 25 % kaliumnitrat (SILVERIN® STICKS 75 %).

De fås i forskellige størrelser med forskellige koncentrationer af virkestoffet.

10 og 100 stykker med en længde på 115 mm samt
10 og 100 stykker med en længde på 200 mm

SILVERIN® STICKS fås i varianterne elastisk og stiv.

SAMMENSÆTNING
SILVERIN® STICKS 50 %:
50 % sølvnitrat og 50 % kaliumnitrat
SILVERIN® STICKS 75 %:
75 % sølvnitrat og 25 % kaliumnitrat

FABRIKANT
BANO Healthcare GmbH, Annagasse 17, 2500 Baden, Østrig, www.bano.at

Yderligere informationer finder du på vores hjemmeside www.bano.at.

Rösch & Handel er et mærke fra BANO Healthcare GmbH.

CH | REP
Runge Med AG, Saint-Louis-Str. 31, 4056 Basel

BRUGSINFORMATIONENS UDGAVE:
Maj 2025

Brugsanvisningen er også tilgængelig i elektronisk form (som download) på www.bano.at.

Vi ser frem til din feedback på produktet.

MD Medicinsk udstyr
Producent
Sidste anvendelsesdato
LOT Batchkode
REF Produktkode
Bør ikke udsættes for sollys
Opbevares på et tørt sted
Må ikke genbruges
www.bano.at Se (elektroniske) brugervejledning
Forsigtig!
CE

PL | CS | SK | LT

PL ULOTKA DOŁĄCZONA DO OPAKOWANIA: INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA

SILVERIN® STICKS

Patyczki do przyżegania z azotanem srebra

MD WYRÓB MEDYCZNY

V5255

PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE
SILVERIN® STICKS to patyczki do przyżegania wykonane z drewna lub tworzywa sztucznego, na których końcu naniesiona jest mieszanina azotanu srebra i azotanu potasu. Patyczki stają się gotowe do użycia po zwilżeniu. SILVERIN® STICKS pozwalają na proste, punktowe zastosowanie, dzięki czemu działanie ogranicza się wyłącznie do ściśle określonych obszarów.

Wyrób SILVERIN® przeznaczony jest do kauteryzacji chemicznej w przypadku powierzchownych krwawień, krwotokow z nosa, leczenia brodawek, zmian w obrębie błony śluzowej jamy ustnej i okolicy narządów płciowych oraz nadmiernego ziarniny. Pozostałe obszary zastosowania obejmują aftowe zapalenie jamy ustnej, usuwanie kikuta pępowiny, a także leczenie ran, np. zaopatrzenie stomii.

KIEDY NIE NALEŻY STOSOWAĆ WYROBU SILVERIN® STICKS?
Wyrobu SILVERIN® STICKS nie należy stosować w przypadku alergii na azotan srebra lub azotan potasu.

OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:
- W przypadku wszelkich zmian skórnych o nietypowym zabarwieniu lub kształcie, których nie można jednoznacznie rozpoznać jako typowe brodawki, należy stosować wyrób SILVERIN® STICKS wyłącznie pod kontrolą lekarza.
- Nie należy dotykać główki patyczka mokrymi rękami.
- Podczas posługiwania się patyczkiem należy chronić odzież oraz inne przedmioty. Azotan srebra powoduje brązowoczarne plamy, których nie można usunąć za pomocą powszechnie stosowanych środków czyszczących.
- Obszary zdrowej skóry, które miały niezamierzony kontakt z główką patyczka, należy dokładnie umyć pod bieżącą wodą za pomocą gąbki. Mimo to, może dojść do nieszkodliwego ciemnego zabarwienia skóry w tych miejscach. Ciemne zabarwienie znika po około 10–14 dniach.
- W przypadku kontaktu patyczka z okiem, natychmiast odsunąć powiekę i płukać oko pod bieżącą wodą nieprzerwanie przez co najmniej 5 minut, a następnie skonsultować się z lekarzem.
- W przypadku stosowania w obrębie jamy ustnej należy uważać, aby nie doszło do połknięcia elementów główki patyczka. W razie połknięcia należy niezwłocznie skonsultować się z lekarzem.
- U dzieci poniżej 3 roku życia wyrób może być stosowany wyłącznie przez personel medyczny.
- W leczeniu krwotoków z nosa u dzieci lub ziarniniaka pępkowego zaleca się stosowanie wyrobu SILVERIN® STICKS 50% w celu uniknięcia nadmiernej kauteryzacji.
- Podczas stosowania w jamie nosowej zasadniczo zaleca się leczenie tylko jednego otworu nosowego na raz; jeżeli to konieczne, leczenie w obrębie drugiego otworu nosowego należy przeprowadzić w odstępie około 3 tygodni.

CIĄŻA I KARMIENIE PIERSIĄ
W przypadku ciąży lub karmienia piersią, podejrzenia lub planowania ciąży, przed zastosowaniem tego wyrobu medycznego należy zasięgnąć porady lekarza lub farmaceuty.

INTERAKCJE
Nie są znane żadne interakcje wyrobu.

PROWADZENIE POJAZDÓW
Zastosowanie wyrobu SILVERIN® STICKS nie wpływa na zdolność do prowadzenia pojazdów.

JAK STOSOWAĆ SILVERIN® STICKS?
Ten wyrób medyczny należy zawsze stosować w sposób opisany w niniejszej ulotce. W przypadku wątpliwości należy skonsultować się z lekarzem lub farmaceutą.

Wyrób należy stosować punktowo, wyłącznie na zmienionym obszarze skóry.
Główkę patyczka należy zwilżyć 1–2 kroplami czystej wody. Nie należy stosować w tym celu roztworów zawierających sól. Należy zwrócić uwagę, aby ciecz z patyczka nie kapała na przedmioty w otoczeniu, ponieważ może to prowadzić do powstania nieusuwalnych plam. Delikatnie przykładać patyczek punktowo i równomiernie do leczonego miejsca przez 1–2 sekundy lub przesuwać po leczonym obszarze. Nie dociskać zbyt mocno, aby nie doszło do złamania główki patyczka.

Każdy patyczek przeznaczony jest wyłącznie do jednorazowego użytku. Wielokrotne użycie może stwarzać ryzyko infekcji.

Usuwanie brodawek:
W przypadku stosowania nieprofesjonalnego przez laika, wyrób może być używany wyłącznie przez osoby dorosłe. Należy zwrócić uwagę, aby wyrób SILVERIN® był stosowany wyłącznie punktowo.
Leczony obszar skóry zazwyczaj nie zabarwia się natychmiast, lecz zmienia zabarwienie na brązowoczarne w ciągu 24 godzin, a następnie w przeciągu kilku dni ulega wyodrębnieniu z otaczającej tkanki. Należy obserwować zachodzące zmiany i w razie potrzeby powtarzać zastosowanie co 2–3 dni. Nie stosować dłużej niż przez 14 dni. W przypadku braku poprawy, należy skonsultować się z lekarzem. Leczenie jest bezbolesne.
Zbyt częste stosowanie (bez odczekania na zachodzące zmiany) może prowadzić do podrażnień lub reakcji zapalnych. W takim przypadku, przed ponownym zastosowaniem należy skonsultować się z lekarzem.

Leczenie krwawień, ran, nadmiernego ziarninowania rany, aftowego zapalenia jamy ustnej oraz usuwanie kikuta pępowiny:
Takie zastosowania powinny być przeprowadzane wyłącznie przez lekarzy i personel specjalistyczny.
Leczony obszar szybko zabarwia się na szaro. Podczas stosowania może być odczuwalne pieczenie. Zwykle wystarczające jest jednokrotne zastosowanie wyrobu.

JAKIE DZIAŁANIA NIEPOŻĄDANE MOGĄ WYSTĄPIĆ?
Podczas zastosowania mogą wystąpić reakcje nadwrażliwości lub miejscowe podrażnienia skóry, takie jak świąd, lekkie pieczenie, zaczerwienienie oraz zmiany pęcherzykowe. W przypadku zaobserwowania działań niepożądanych należy skonsultować się z lekarzem lub farmaceutą. Dotyczy to także działań niepożądanych, które nie zostały wymienione w niniejszej ulotce. W przypadku poważnych incydentów należy skontaktować się z producentem oraz właściwym organem ochrony zdrowia w danym kraju.

JAK PRZECHOWYWAĆ I UNIESZKODLIWIAĆ SILVERIN® STICKS?
Wyrób należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu, aby chronić jego zawartość przed światłem. Opakowanie przechowywać w suchym miejscu.
Po otwarciu, do następnego zastosowania przechowywać wyrób w zamkniętym opakowaniu. Główki patyczków są początkowo białawe, jednak mogą z czasem ciemnieć. Zmiana zabarwienia nie ma wpływu na działanie wyrobu. Ten wyrób medyczny należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie stosować po upływie daty ważności. Data ważności jest podana na opakowaniu.
Nie należy usuwać wyrobu łącznie z odpadami komunalnymi. Pozwala to chronić środowisko.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA/ROZMIARY OPAKOWAŃ
Opakowanie zawiera patyczki do przyżegania wykonane z drewna (sztywne) lub tworzywa sztucznego (elastyczne) zawierające 50% azotanu srebra i 50% azotanu potasu (SILVERIN® STICKS 50%) lub 75% azotanu srebra i 25% azotanu potasu (SILVERIN® STICKS 75%).

Wyrób jest dostępny w opakowaniach różnej wielkości i w różnych stężeniach substancji czynnej.

10 i 100 szt. o długości 115 mm oraz
10 i 100 szt. o długości 200 mm

Wyrób SILVERIN® STICKS jest dostępny w wersji sztywnej oraz elastycznej.

SKŁAD
SILVERIN® STICKS 50%:
50% azotanu srebra i 50% azotanu potasu
SILVERIN® STICKS 75%:
75% azotanu srebra i 25% azotanu potasu

PRODUCENT
BANO Healthcare GmbH, Annagasse 17, 2500 Baden, Austria, www.bano.at

Bliższe informacje są dostępne na naszej stronie internetowej www.bano.at.

Rösch & Handel jest marką firmy BANO Healthcare GmbH.

CH | REP
Runge Med AG, Saint-Louis-Str. 31, 4056 Bazylea

STAN NA: Maj 2025

Instrukcja obsługi jest również dostępna w formie elektronicznej (do pobrania) pod adresem www.bano.at.

Czekamy na Twoją opinię na temat produktu.

MD Wyrób medyczny
Producent
Użyć do daty
LOT Kod partii
REF Kod produktu
Trzymać z dala od światła słonecznego
Chronić przed wilgocią
Nie używać powtórnie
www.bano.at Zajrzyj do instrukcji używania (w wersji elektronicznej)
Ostrzeżenie!

CS NÁVOD K POUŽITÍ

SILVERIN® STICKS

Leptací tyčinka s dusičnanem stříbrným

MD ZDRAVOTNICKÝ PROSTŘEDEK

URČENÝ ÚČEL POUŽITÍ
SILVERIN® STICKS jsou leptací tyčinky ze dřeva nebo plastu, na jejichž konci je nanesena směs dusičnanu stříbrného a dusičnanu draselného. Leptací tyčinky jsou po přidání vlhkosti připraveny k použití. SILVERIN® STICKS umožňují jednoduchou, cílenou aplikaci, takže účinek je omezen na přesně vymezené oblasti.

SILVERIN® se používá k chemické kauterizaci při povrchových krvácením v případě krvácení z nosu, k léčbě bradavic, slizničních lézí v oblasti úst a genitálií a při nadměrné granulaci ran (tzv. hypergranulaci). Dalšími oblastmi aplikace jsou aftózní stomatitida, odstraňování zbytků pupečníku a použití při ošetřování ran, např. při ošetřování stomií.

KDY SE TYČINKY SILVERIN® STICKS POUŽÍVAT NESMÍ?
SILVERIN® STICKS se nesmí používat, jestliže jste alergičtí na dusičnan stříbrný nebo dusičnan draselný.

UPOZORNĚNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:
- U všech neobvykle zbarvených nebo tvarovaných změn na kůži, které nelze jednoznačně identifikovat jako prosté bradavice, by se tyčinky SILVERIN® STICKS měly používat pouze pod lékařským dohledem.
- Nedotýkejte se hlavičky leptací tyčinky vlhkýma rukama.
- Při manipulaci s leptacími tyčinkami si chraňte oděv a ostatní předměty. Dusičnan stříbrný vede ke vzniku hnědočerných skvrn, které nelze odstranit běžnými čisticími prostředky.
- Zdravou kůži, které se náhodně dotkla hlavička leptací tyčinky, důkladně očistěte tekoucí vodou a houbou. Přesto může dojít k neškodnému ztmavnutí těchto oblastí kůže. Ztmavnutí vybledne asi po 10–14 dnech.
- Pokud dojde ke kontaktu leptací tyčinky s okem, okamžitě jej vypláchujte s otevřeným očním víčkem pod tekoucí vodou nepřetržitě po dobu nejméně 5 minut a poté vyhledejte lékaře.
- Při aplikaci v oblasti úst je nezbytné zajistit, aby nedošlo ke spolknutí částí hlavičky tyčinky. Při požití je třeba okamžitě konzultovat lékaře.
- Aplikaci u dětí mladších 3 let by měl provádět pouze odborný zdravotnický pracovník.
- Při léčbě krvácení z nosu u dětí nebo granulomu pupeční rány se doporučuje použít SILVERIN® STICKS 50%, aby se zabránilo silné kauterizaci.
- Obecně se doporučuje při aplikacích v nose ošetřovat vždy pouze jednu nosní dírku a druhou nosní dírku ošetřovat zhruba až po 3 týdnech, pokud je to nutné.

TĚHOTENSTVÍ A KOJENÍ
Pokud jste těhotná nebo kojíte, nebo pokud se domníváte, že jste těhotná nebo hodláte otěhotnět, požádejte před aplikací tohoto zdravotnického prostředku o radu svého lékaře nebo lékárníka.

VZÁJEMNÉ PŮSOBENÍ
Nejsou známy žádné vzájemné interakce.

SCHOPNOST ŘÍDIT
Aplikace tyčinek SILVERIN® STICKS nemá žádný vliv na schopnost řídit motorová vozidla.

JAK TYČINKY SILVERIN® STICKS POUŽÍVAJÍ?
Používejte tento zdravotnický prostředek vždy přesně tak, jak je popsáno v tomto příbalovém letáku. Pokud si nejste jisti, zeptejte se svého lékaře a lékárníka.

Ošetřujte vždy cíleně pouze postiženou oblast.

Hlavičku leptací tyčinky navlhčete 1–2 kapkami čisté vody. Nepoužívejte žádné roztoky solí. Dbejte na to, aby z tyčinky nekapala tekutina na okolní plochy, protože to může vést ke vzniku skvrn, které nelze odstranit. Rovnoměrně a pouze na ošetřovaném místě jemně ťukejte tyčinkou po dobu 1–2 sekund, nebo ošetřované místo tyčinkou potřete. Na tyčinku netlačte příliš silně, aby nedošlo k poškození hlavičky.

Tyčinky jsou určeny k jednorázové aplikaci. Opakované použití by mohlo představovat riziko infekce.

Odstranění bradavice:
Laické aplikace by měly provádět pouze dospělé osoby. Je třeba dbát na to, aby byl prostředek SILVERIN® aplikován s maximální přesností.

Ošetřené místo se většinou nezbarví okamžitě, ale do 24 hodin se zbarví do hnědo-černa a pak je v průběhu několika dní odmítnuto okolní tkání. Sledujte změny a v případě potřeby léčbu opakujte každé 2–3 dny. Léčbu ukončete nejdéle po 14 dnech. Pokud nedojde ke zlepšení, poraďte se se svým lékařem. Léčba je bezbolestná.

Příliš časté aplikace (bez čekání na změny) mohou vést k podráždění nebo zánětlivým reakcím. V takových případech je třeba si před další aplikací vyžádat lékařskou radu.

Léčba krvácení, ran, nadměrné granulace ran, aftózní stomatitidy a zbytku pupečníku:
Tyto aplikace by měli provádět pouze lékaři a odborný zdravotnický personál.

Ošetřené místo rychle zešedne. Během léčby může ošetřovaný pociťovat pálení. Obvykle stačí jedna aplikace.

JAKÉ JSOU MOŽNÉ VEDLEJŠÍ ÚČINKY?
Mohou se objevit reakce z přecitlivělosti nebo místní podráždění kůže, jako je svědění, mírné pálení, zarudnutí a puchýřky. Pokud zaznamenáte vedlejší účinky, kontaktujte svého lékaře nebo lékárníka. To platí také pro vedlejší účinky, které nejsou uvedeny v příbalovém letáku. V případě závažných událostí kontaktujte výrobce a příslušný zdravotní úřad ve vaší zemi.

JAK UCHOVÁVAT A LIKVIDOVAT TYČINKY SILVERIN® STICKS?
Uchovávejte je v originálním obalu, aby byl obsah chráněn před světlem. Balení uchovávejte na suchém místě.

Po otevření obal uzavřete až do dalšího použití. Hlavičky tyčinek jsou zpočátku bělavé, ale časem mohou ztmavnout. Tato změna barvy nemá žádný vliv na účinek prostředku. Tento zdravotnický prostředek uchovávejte mimo dosah dětí. Nepoužívejte tento prostředek po uplynutí data exspirace. Datum expirace najdete na obalu.

Nelikvidujte tento prostředek s domovním odpadem. Přispíváte tak k ochraně životního prostředí.

OBSAH BALENÍ / VELIKOST BALENÍ
Balení obsahuje leptací tyčinky ze dřeva (tuhé) nebo plastu (pružné) s 50 % dusičnanu stříbrného a 50 % dusičnanu draselného (SILVERIN® STICKS 50%) nebo 75 % dusičnanu stříbrného a 25 % dusičnanu draselného (SILVERIN® STICKS 75%).

K dostání jsou různé velikosti balení s různými koncentracemi účinné látky.

10 a 100 ks se 115mm délkou a
10 a 100 ks s 200mm délkou

SILVERIN® STICKS jsou k dispozici v pružné a tuhé variantě.

SLOŽENÍ
SILVERIN® STICKS 50%:
50 % dusičnan stříbrný a 50 % dusičnan draselný
SILVERIN® STICKS 75%:
75 % dusičnan stříbrný a 25 % dusičnan draselný

VÝROBCE
BANO Healthcare GmbH, Annagasse 17, 2500 Baden, Rakousko, www.bano.at

Bližší informace najdete na naší domovské stránce www.bano.at.

Rösch & Handel je značkou společnosti BANO Healthcare GmbH.

CH | REP
Runge Med AG, Saint-Louis-Str. 31, 4056 Basilej

STAV NÁVODU K POUŽITÍ: Květen 2025

Návod k použití je k dispozici také v elektronické podobě (ke stažení) na adrese www.bano.at.

Těšíme se na vaši zpětnou vazbu k prostředku.

MD Zdravotnický prostředek
Výrobce
Použitelné do
LOT Šarže
REF Kód produktu
Chraňte před slunečním zářením
Uchovávejte na suchém místě
Nepoužívejte opakovaně
www.bano.at Dodržujte (elektronický) návod k použití
Pozor!

SK NÁVOD NA POUŽITIE

SILVERIN® STICKS

Vypaľovacie tyčinky s dusičnanom strieborným

MD ZDRAVOTNÍCKA POMÔCKA

ÚČEL URČENIA
SILVERIN® STICKS sú vypaľovacie tyčinky vyrobené z dreva alebo plastu, na ktorých konci je nanesená zmes dusičnanu strieborného a dusičnanu draselného. Vypaľovacie tyčinky sa pripravia na použitie pridaním vlhkosti. Tyčinky SILVERIN® STICKS umožňujú jednoduchú, selektívnu manipuláciu, takže účinok je obmedzený na presne vymedzené miesta.

Tyčinky SILVERIN® sa používaju na chemicku kauterizaciu povrchoveho krvacania, krvacania z nosa, na liečbu bradavic, slizničnych lezii v oblasti ust a genitalii a pri nadmernej granulacii rany (hypergranulácia). Medzi ďalšie oblasti použitia patria aftozna stomatitida, odstraňovanie zvyškov pupočnej šnury a tiež použitie pri ošetrovani ran, napr. pri ošetrovani stomie.

KEDY SA TYČINKY SILVERIN® STICKS NESMÚ POUŽÍVAŤ?
Tyčinky SILVERIN® STICKS sa nesmú používať, ak ste alergickí na dusičnan strieborný alebo dusičnan draselný.

UPOZORNENIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:
- Pri akýchkoľvek nezvyčajne sfarbených alebo tvarovaných zmenách na pokožke, ktoré nie je možné jednoznačne identifikovať ako jednoduché bradavice, by sa mali tyčinky SILVERIN® STICKS používať len pod lekárskym dohľadom.
- Nechytajte hlavičku vypaľovacej tyčinky vlhkými rukami.
- Pri manipulácii s vypaľovacou tyčinkou si chráňte odev a iné predmety. Dusičnan strieborný spôsobuje hnedočierne škvrny, ktoré sa nedajú odstrániť bežnými čistiacimi prostriedkami.
- Zdravú pokožku, ktorej sa nechcene dotkli hlavičkou vypaľovacej tyčinky, dôkladne očistite tečúcou vodou a špongiou. Na týchto miestach pokožky môže napriek tomu dôjsť k neškodnému tmavému sfarbeniu. Tmavé sfarbenie vybledne približne po 10 – 14 dňoch.
- Ak sa vypaľovacia tyčinka dostane do kontaktu s okom, okamžite ho nepretržite vyplachujte s otvoreným viečkom tečúcou vodou minimálne 5 minút a potom sa poraďte s lekárom.
- Pri aplikácii v oblasti úst bezpodmienečne dbajte na to, aby nedošlo k prehltnutiu častí hlavičky. V prípade prehltnutia sa ihneď poraďte s lekárom.
- U detí mladších ako 3 roky má aplikáciu vykonávať len odborný zdravotnícky personál.
- Na liečbu krvácania z nosa u detí alebo pupočného granulómu sa odporúča používať tyčinky SILVERIN® STICKS 50%, aby sa zabránilo silnej kauterizácii.
- Pri aplikáciách v nose sa vo všeobecnosti odporúča ošetrovať vždy len jednu nosovú dierku a druhú nosovú dierku, pokiaľ je to potrebné, až s odstupom približne 3 týždňov.

TEHOTENSTVO A DOJČENIE
Ak ste tehotná alebo dojčíte, alebo ak máte podozrenie, že ste tehotná alebo máte v úmysle otehotnieť, pred aplikáciou tejto zdravotníckej pomôcky požiadajte o radu svojho lekára alebo lekárnika.

INTERAKCIE
Nie sú známe žiadne interakcie.

SPÔSOBILOSŤ RIADIŤ MOTOROVÉ VOZIDLO
Aplikácia tyčiniek SILVERIN® STICKS nemá žiadny vplyv na spôsobilosť riadiť motorové vozidlo.

AKO SA POUŽÍVAJÚ TYČINKY SILVERIN® STICKS?
Túto zdravotnícku pomôcku používajte vždy presne podľa tejto písomnej informácie pre používateľov. V prípade nejasností sa spýtajte svojho lekára a lekárnika.

Postihnuté miesta vždy ošetrujte len selektívne.

Navlhčite hlavičku vypaľovacej tyčinky 1 – 2 kvapkami čistej vody. Nepoužívajte soľné roztoky.Dávajte pozor, aby z tyčinky nekvapkala tekutina do okolia, pretože to môže spôsobiť škvrny, ktoré sa nedajú odstrániť. Ošetrované miesto presne a rovnomerne jemne potierajte po dobu 1 – 2 sekúnd alebo tyčinkou otáčajte na danom mieste. Nepritláčajte tyčinku príliš silno, aby ste nezlomili hlavičku.

Tyčinky sú určené na jednorazové použitie. Viacnásobné použitie by mohlo predstavovať riziko infekcie.

Odstraňovanie bradavíc:
Laickú aplikáciu by mali vykonávať len dospelé osoby. Dbajte na to, aby sa tyčinky SILVERIN® používali len selektívne.

Ošetrené miesto sa väčšinou nesfarbí do hnedočierna okamžite, ale do 24 hodín, a potom okolité tkanivo toto sfarbenie vypudí v priebehu niekoľkých dní. Sledujte zmenu a v prípade potreby opakujte liečbu každé 2 – 3 dni. Ukončite liečbu najneskôr po 14 dňoch. Ak by nenastalo žiadne zlepšenie, poraďte sa so svojím lekárom. Liečba je bezbolestná.

Príliš častá aplikácia (bez čakania na zmenu) môže viesť k podráždeniu alebo zápalovým reakciám. V takýchto prípadoch je potrebné pred ďalšou aplikáciou vyhľadať lekársku pomoc.

Liečba krvácania, rán, nadmernej granulácie rany, aftóznej stomatitídy a odstránenie zvyškov pupočnej šnúry:
Tieto aplikácie majú vykonávať výlučne lekári a odborný personál.

Ošetrované miesto sa rýchlo sfarbí na sivo. Počas liečby môžete pociťovať pálenie. Väčšinou postačuje jedna aplikácia.

AKÉ NEŽIADUCE ÚČINKY SÚ MOŽNÉ?
Môžu sa vyskytnúť reakcie z precitlivenosti alebo lokálne podráždenie pokožky, ako je svrbenie, mierne pálenie, začervenanie a tiež pľuzgiere. Ak spozorujete vedľajšie účinky, obráťte sa na svojho lekára alebo lekárnika. To platí aj pre vedľajšie účinky, ktoré nie sú uvedené v písomnej informácii pre používateľov. V prípade závažných udalostí kontaktujte výrobcu aj príslušný zdravotnícky orgán vo vašej krajine.

AKO UCHOVÁVAŤ A LIKVIDOVAŤ TYČINKY SILVERIN® STICKS?
Uchovávajte v pôvodnom balení, aby ste obsah chránili pred svetlom. Balenie uchovávajte v suchu. Po otvorení balenia ho do nasledujúceho použitia uzavrite. Hlavičky tyčiniek sú spočiatku belavé, časom však môžu stmavnúť. To sfarbenie nemá žiadny vplyv na účinok pomôcky. Uchovávajte túto zdravotnícku pomôcku mimo dosahu detí. Nepoužívajte túto pomôcku po uplynutí dátumu spotreby. Dátum spotreby nájdete na balení.

Túto pomôcku nelikvidujte spolu s domovým odpadom. Prispievate tým k ochrane životného prostredia.

OBSAH BALENIA/VEĽKOSTI BALENÍ
Balenie obsahuje vypaľovacie tyčinky vyrobené z dreva (pevné) alebo plastu (pružné) s 50 % dusičnanu strieborného a 50 % dusičnanu draselného (SILVERIN® STICKS 50%) alebo 75 % dusičnanu strieborného a 25 % dusičnanu draselného (SILVERIN® STICKS 75%).

K dispozícii sú rôzne veľkosti balení s rôznymi koncentráciami účinných látok.

10 a 100 ks s dĺžkou 115 mm
a 10 a 100 ks s dĺžkou 200 mm

Tyčinky SILVERIN® STICKS sú k dispozícii v pružnom a pevnom variante.

ZLOŽENIE
SILVERIN® STICKS 50%:
50 % dusičnan strieborný a 50 % dusičnan draselný
SILVERIN® STICKS 75%:
75 % dusičnan strieborný a 25 % dusičnan draselný

VÝROBCA
BANO Healthcare GmbH, Annagasse 17, 2500 Baden, Rakúsko, www.bano.at

Bližšie informácie nájdete na našej domovskej stránke www.bano.at.

Rösch & Handel je značka spoločnosti BANO Healthcare GmbH.

CH | REP
Runge Med AG, Saint-Louis-Str. 31, 4056 Basel

VERZIA NÁVODU NA POUŽITIE: Máj 2025

Návod na použitie je dostupný aj v elektronickej forme (na stiahnutie) na adrese www.bano.at.

Tešíme sa na vašu spätnú väzbu na pomôcku.

MD Zdravotnícka pomôckal
Výrobca
Použite do
LOT Šarža
REF Kód produktu
Chráňte pred slnečným svetlom
Uchovávajte v suchu
Nepoužívajte opakovane
www.bano.at Dodržiavajte (elektronický) návod na použitie
Pozor!

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

RÖSCH&HANDEL

SILVERIN® STICKS

Ėsdinimo lazdelės su sidabro nitratu

MD MEDICINOS PRIEMONĖ

NUMATYTOJI PASKIRTIS
SILVERIN® STICKS yra ėsdinimo lazdelės, pagamintos iš medienos arba plastiko su sidabro nitrato ir kalio nitrato mišinio galvute. Sudrėkintos ėsdinimo lazdelės tampa paruoštos naudoti. SILVERIN® STICKS leidžia paprastai patepti reikiamą vietą, todėl poveikis ribojamas tiksliai numatytose vietose.

SILVERIN® naudojamos atliekant cheminę kauterizaciją esant paviršiniam kraujavimui ir kraujavimui iš nosies, karpoms, burnos ir lytinių organų gleivinės pažeidoms gydyti bei esant per dideliei žaizdos granuliacijai (hipergranulatsioon). Kitos naudojimo sritys: aftinis stomatitas, virkštelės likučių pašalinimas ir žaizdų gydymas, pvz., stomos priežiūra.

KADA NEGALIMA NAUDOTI SILVERIN® STICKS?
SILVERIN® STICKS negalima naudoti, jei esate alergiški sidabro nitratui arba kalio nitratui.

ĮSPĖJIMAI IR ATSARGUMO PRIEMONĖS:
- Atsiradus nejprastos spalvos ar formos odos pakitimų, kurių negalima aiškiai atpažinti kaip įprastų karpų, SILVERIN® STICKS galima naudoti tik prižiūrint gydytojui.
- Nelieskite ėsdinimo lazdelės galvutės šlapiomis rankomis.
- Dirbdami su ėsdinimo lazdele, apsaugokite savo drabužius ir kitus daiktus. Dėl sidabro nitrato atsiranda rudai juodų dėmių, kurių negalima pašalinti įprastomis valymo priemonėmis.
- Jei sveika oda netyčia prisilietė prie ėsdinimo lazdelės galvutės, kruopščiai nuvalykite ją tekančiu vandeniu ir kempine. Šios odos vietos gali patamsėti, tačiau tai nekenksminga. Patamsėjimas išnyksta po maždaug 10–14 dienų.
- Jei ėsdinimo lazdele netyčia paliečiate akis, nedelsdami plaukite tekančiu vandeniu bent 5 minutes atmerkę akių vokus ir kreipkitės į gydytoją.
- Naudojant burnos srityje, svarbu užtikrinti, kad jokia galvutės dalis nebūtų nuryta. Prarijus būtina nedelsiant kreiptis į gydytoją.
- Vaikams iki 3 metų šią priemonę gali skirti tik medicinos specialistai.
- Vaikų kraujavimui iš nosies arba bambos granulomai gydyti rekomenduojama naudoti SILVERIN® STICKS 50%, kad būtų išvengta per didelės kauterizacijos.
- Naudojant nosiai, vienu metu rekomenduojama gydyti tik vieną šnervę ir tik po maždaug 3 savaičių, jei reikia – antrąją šnervę.

NĖŠTUMAS IR ŽINDYMAS
Jeigu esate nėščia, žindote kūdikį, manote, kad galbūt esate nėščia, arba planuojate pastoti, prieš pradėdama naudoti šią medicinos priemonę, pasitarkite su gydytoju arba vaistininku.

SĄVEIKA
Sąveika nežinoma.

VAIRAVIMAS
SILVERIN® STICKS naudojimas neturi įtakos gebėjimui vairuoti.

KAIP NAUDOTI SILVERIN® STICKS?
Visada naudokite šią medicinos priemonę tiksliai taip, kaip aprašyta šiame pakuotės lapelyje. Jeigu abejojate, kreipkitės į gydytoją arba vaistininką.

Selektyviai gydykite tik pažeistą vietą.

Sudrėkinkite ėsdinimo lazdelės galvutę 1–2 lašais švaraus vandens. Nenaudokite druskos tirpalų. Įsitikinkite, kad nuo lazdelės ant aplinkinių audinių nepateko skysčio, nes dėl to gali atsirasti dėmių, kurių negalima pašalinti. Tiksliai ir tolygiai 1–2 sekundes švelniai tepkite apdorotą vietą arba perbraukite lazdele. Nespauskite per stipriai, kad nenulaužtumėte galvutės.

Lazdelės skirtos naudoti vieną kartą. Pakartotinis naudojimas gali sukelti infekcijos pavojų.

Karpų šalinimas:
Lazdeles turėtų naudoti tik suaugusieji. Būtina užtikrinti, kad SILVERIN® lazdelės būtų naudojamos tik tikslingai.

Apdorotos vietos spalva paprastai pasikeičia į rudai juodą ne iš karto, o per 24 valandas. Aplinkiniai audiniai ją pašalina per kelias dienas. Stebėkite pokyčius ir, jei reikia, kartokite gydymą kas 2–3 dienas. Nutraukite gydymą ne vėliau kaip po 14 dienų. Jei pagerėjimo nėra, kreipkitės į gydytoją. Gydymas neskausmingas.

Per dažnai naudojant (nelaukiant pokyčių) gali atsirasti sudirgimas ar pasireikšti uždeginių reakcijų. Tokiais atvejais prieš toliau naudojant reikia pasitarti su gydytoju.

Kraujavimo, žaizdų, per didelės žaizdos granuliacijos, aftinio stomatito gydymas ir virkštelės likučių pašalinimas:
Šias procedūras turėtų atlikti tik gydytojai ir specialistai.

Apdorota vieta greitai papilkėja. Gydymo metu gali būti jaučiamas deginimo pojūtis. Paprastai pakanka vienos procedūros.

KOKS GALIMAS ŠALUTINIS POVEIKIS?
Gali pasireikšti padidėjusio jautrumo reakcija arba vietinis odos sudirgimas, pvz., niežulys, nedidelis deginimas, paraudimas ir pūslės. Jeigu pasireiškė šalutinis poveikis, kreipkitės į gydytoją arba vaistininką. Tai taip pat taikoma šalutiniam poveikiui, nenurodytam pakuotės lapelyje. Rimtų incidentų atveju susisiekite su gamintoju ir atitinkama sveikatos institucija savo šalyje.

KAIP LAIKYTI IR ŠALINTI SILVERIN® STICKS?
Laikykite originalioje pakuotėje, kad turinys būtų apsaugotas nuo šviesos. Laikykite pakuotę sausą.

Atidarytą pakuotę užsandarinkite iki kito naudojimo. Lazdelių galvutės iš pradžių yra balkšvos, tačiau laikui bėgant gali patamsėti.Šis spalvos pokytis neturi įtakos priemonės veiksmingumui. Šią medicinos priemonę laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nenaudokite pasibaigus galiojimo laikui. Galiojimo datą galima rasti ant pakuotės.

Neišmeskite su buitinėmis atliekomis. Taip prisidedate prie aplinkos apsaugos.

PAKUOTĖS TURINYS / PAKUOTĖS DYDŽIAI
Pakuotėje yra ėsdinimo lazdelės, pagamintos iš medienos (standžios) arba plastiko (lankščios) su 50 % sidabro nitrato ir 50 % kalio nitrato (SILVERIN® STICKS 50%) arba 75 % sidabro nitrato ir 25 % kalio nitrato (SILVERIN® STICKS 75%).

Galima įsigyti įvairių dydžių pakuočių, skirtingos veikliųjų medžiagų koncentracijos.

10 ir 100 vienetų, kurių ilgis 115 mm, ir
10 ir 100 vienetų, kurių ilgis 200 mm

SILVERIN® STICKS gali būti lankščios ir standžios.

SUDĖTIS
SILVERIN® STICKS 50%:
50 % sidabro nitratas ir 50 % kalio nitratas
SILVERIN® STICKS 75%:
75 % sidabro nitratas ir 25 % kalio nitratas

GAMINTOJAS
„BANO Healthcare GmbH", Annagasse 17, 2500 Baden, Austrija, www.bano.at

Norėdami gauti daugiau informacijos, apsilankykite mūsų pagrindiniame puslapyje www.bano.at.

„Rösch & Handel" yra „BANO Healthcare GmbH" prekių ženklas.

CH | REP
„Runge Med AG", Saint-Louis-Str. 31, 4056 Basel

PAKUOTĖS LAPELIO BŪSENA: Gegužė, 2025

Taip pat galima gauti elektronines naudojimo instrukcijas (kaip atsisiųsti) adresu www.bano.at.

Mes laukiame jūsų atsiliepimų apie priemonę.

MD Medicinos priemonė
Gamintojas
Tinkamumo naudoti data
LOT Partija
REF Gaminio kodas
Saugoti nuo saulės šviesos
Laikyti sausai
Nenaudoti pakartotinai
www.bano.at Laikytis (elektroninės) naudojimo instrukcijos
Įspėjimas!

HR | SL | ET | RO

HR UPUTE ZA UPORABU

SILVERIN® STICKS

Štapići za kauterizaciju sa srebrnim nitratom

MD MEDICINSKI PROIZVOD

NAMJENA
SILVERIN® STICKS su štapići za kauterizaciju od drva ili plastike na čijim se krajevima nalazi mješavina srebrnog i kalijevog nitrata. Dovođenjem vlage, štapići za kauterizaciju postaju spremni za uporabu. Štapići SILVERIN® STICKS omogućuju jednostavno i lokalizirano rukovanje kako bi njihovo djelovanje ostalo ograničeno na točno određena područja.

Proizvod SILVERIN® primjenjuje se za kemijsku kauterizaciju kod površinskih krvarenja, krvarenja iz nosa, za liječenje bradavica, za liječenje lezija sluznice usne šupljine i genitalnog područja te kod pretjerane granulacije rane (hipergranulacija). Ostala područja primjene uključuju aftozni stomatitis, uklanjanje ostataka pupčane vrpce te zbrinjavanje rana, npr. pri njezi stome.

KADA SE ŠTAPIĆI SILVERIN® STICKS NE SMIJU PRIMJENJIVATI?
Štapići SILVERIN® STICKS ne smiju se primjenjivati u slučaju alergija na srebrni ili kalijev nitrat.

UPOZORENJA I MJERE OPREZA:
- Kod svih neuobičajenih promjena boje ili oblika kože koje se ne mogu jasno proglasiti bradavicom, štapići SILVERIN® STICKS smiju se primjenjivati samo uz liječnički nadzor.
- Vrh štapića za kauterizaciju ne dirajte vlažnim rukama.
- Zaštitite svoju odjeću i druge predmete pri rukovanju štapićem za kauterizaciju. Srebrni nitrat stvara smeđo-crne mrlje koje se ne mogu ukloniti uobičajenim sredstvima za čišćenje.
- Zdravu kožu koja je nehotično došla u dodir s vrhom štapića za kauterizaciju temeljito isperite pod tekućom vodom i spužvom. Unatoč tome, može doći do bezazlenog tamnjenja tog dijela kože. Potamnjelo područje izbljedjet će nakon otprilike 10 do 14 dana.
- Ako štapić za kauterizaciju dođe u dodir s okom, odmah ispirite oko, uz otvoren kapak, pod tekućom vodom najmanje 5 minuta, a zatim potražite savjet liječnika.
- Pri primjeni u području usne šupljine treba paziti da ne dođe do gutanja dijelova vrha štapića. U slučaju gutanja odmah potražite savjet liječnika.
- Samo medicinsko stručno osoblje smije primjenjivati proizvod kod djece mlađe od 3 godine.
- Za liječenje krvarenja iz nosa kod djece ili granuloma pupka, preporučuje se primjena proizvoda SILVERIN® STICKS 50% kako bi se spriječila prejaka kauterizacija.
- Načelno se u slučaju primjene u nosu preporučuje uvijek liječiti samo jednu nosnicu, a drugu nosnicu, po potrebi, tek nakon otprilike 3 tjedna.

TRUDNOĆA I DOJENJE
Ako ste trudni, dojite, sumnjate na trudnoću ili planirate trudnoću, prije primjene ovog medicinskog proizvoda posavjetujte se sa svojim liječnikom ili ljekarnikom.

INTERAKCIJE
Nema poznatih interakcija.

SPOSOBNOST UPRAVLJANJA VOZILIMA
Primjena proizvoda SILVERIN® STICKS ne utječe na sposobnost upravljanja vozilima.

KAKO PRIMJENJIVATI ŠTAPIĆE SILVERIN® STICKS?
Ovaj medicinski proizvod uvijek primjenjujte točno onako kako je opisano u ovim uputama o proizvodu. U slučaju nejasnoća obratite se svojem liječniku ili ljekarniku.

Uvijek tretirajte samo zahvaćeno područje i to lokalno.

Vrh štapića za kauterizaciju navlažite s 1 do 2 kapljice čiste vode. Ne primjenjujte otopine koje sadrže sol.Pazite da tekućina sa štapića ne kapne na okolno područje jer to može dovesti do mrlja koje se više ne mogu ukloniti. Područje koje treba tretirati precizno i ravnomjerno te lagano tapkajte 1 do 2 sekunde ili rolajte štapić preko tog područja. Nemojte pritiskati prejako kako se vrh štapića ne bi slomio.

Štapići su namijenjeni za jednokratnu primjenu. Višekratna uporaba može predstavljati rizik od infekcije.

Uklanjanje bradavica:
Korisnici laici smiju biti samo odrasle osobe. Mora se paziti na to da se proizvod SILVERIN® primjenjuje točno na zahvaćenom području.

Područje koje se tretira većinom ne mijenja boju odmah, ali unutar 24 sata poprima smeđo-crnu boju i kroz nekoliko dana postepeno se odvaja od okolnog tkiva. Pratite promjene i po potrebi ponovite postupak svaka 2 do 3 dana. Liječenje prekinite najkasnije nakon 14 dana. Ako ne dođe do poboljšanja, potražite savjet liječnika. Liječenje je bezbolno.

Prečesta primjena (bez čekanja promjena) može izazvati nadraženost ili upalne reakcije. U takvim slučajevima treba prije daljnje primjene potražiti savjet liječnika.

Liječenje krvarenja, rana, pretjeranih granulacija rana, aftoznog stomatitisa i ostataka pupčane vrpce:
Te primjene smiju izvoditi isključivo liječnici i stručno osoblje.

Područje koje se tretira brzo poprima sivu boju. Tijekom tretmana može se osjetiti peckanje. Obično je dovoljan jedan tretman.

KOJE SU NUSPOJAVE MOGUĆE?
Može doći do reakcija preosjetljivosti ili lokalnih iritacija kože poput svrbeža, laganog peckanja, crvenila ili mjehurića. Ako primijetite nuspojave, potražite savjet svojeg liječnika ili ljekarnika. To se odnosi i na nuspojave koje nisu navedene u uputama o proizvodu. U slučaju ozbiljnih neželjenih dogadaja, obratite se proizvođaču i nadležnom zdravstvenom tijelu u svojoj državi.

KAKO TREBA SKLADIŠTITI I ZBRINUTI ŠTAPIĆE SILVERIN® STICKS?
Proizvod čuvajte u originalnoj ambalaži kako biste sadržaj zaštitili od svjetlosti. Pakiranje skladištite na suhom.

Nakon otvaranja pakiranja, ponovno ga zatvorite do sljedeće uporabe. Vrhovi štapića su u početku bijeli, ali s vremenom mogu promijeniti boju.Ta promjena boje ne utječe na djelovanje proizvoda. Čuvajte ovaj medicinski proizvod izvan dohvata djece. Ne upotrebljavajte ovaj proizvod nakon datuma isteka. Datum isteka potražite na ambalaži.

Ne zbrinjavajte proizvod s kućanskim otpadom. Na taj način doprinosite zaštiti okoliša.

SADRŽAJ PAKIRANJA / VELIČINE PAKIRANJA
Pakiranje sadrži štapiće za kauterizaciju od drva (kruti) ili plastike (savitljivi) s 50 % srebrnog nitrata i 50 % kalijevog nitrata (SILVERIN® STICKS 50%) ili 75 % srebrnog nitrata te 25 % kalijevog nitrata (SILVERIN® STICKS 75%).

Dostupno u različitim veličinama pakiranja s različitim koncentracijama aktivnih tvari.

10 i 100 komada duljine 115 mm i
10 i 100 komada duljine 200 mm

SILVERIN® STICKS dostupni su u savitljivim i krutim inačicama.

SASTAV
SILVERIN® STICKS 50%:
50 % srebrni nitrat i 50 % kalijev nitrat
SILVERIN® STICKS 75%:
75 % srebrni nitrat i 25 % kalijev nitrat

PROIZVOĐAČ
BANO Healthcare GmbH, Annagasse 17, 2500 Baden, Austrija, www.bano.at

Detaljnije informacije potražite na našoj početnoj stranici www.bano.at.

Rösch & Handel je marka tvrtke BANO Healthcare GmbH.

CH | REP
Runge Med AG, Saint-Louis-Str. 31, 4056 Basel

STANJE UPUTA ZA UPORABU: Svibanj 2025

Upute za uporabu dostupne su i u elektroničkom obliku (za preuzimanje) na internetskoj stranici www.bano.at.

Veselimo se vašoj povratnoj informaciji o proizvodu.

MD Medicinski proizvod
Proizvođač
Upotrijebiti do
LOT Serija
REF Kod proizvoda
Držati dalje od sunčeve svjetlosti
Čuvati na suhom
Ne upotrebljavati ponovno
www.bano.at DPročitati (elektronične) upute za uporabu
Oprez!
CE

SL NAVODILA ZA UPORABO

SILVERIN® STICKS

Palčke za jedkanje s srebrovim nitratom

MD MEDICINSKI PRIPOMOČEK

PREDVIDENI NAMEN
SILVERIN® STICKS so palčke za jedkanje iz lesa ali plastike, na konec katerih je nanesena mešanica srebrovega nitrata in kalijevega nitrata. Z dodajanjem vlage postanejo palčke za jedkanje pripravljene za uporabo. Palčke SILVERIN® STICKS omogočajo preprosto, točkovno rokovanje, tako da je učinek omejen na natančno omejena mesta.

SILVERIN® se uporablja za kemično toplotno izžiganje pri površinskih krvavitvah, krvavitvah iz nosu, za zdravljenje bradavic, lezij sluznice v stnem in genitalnem predelu ter pri čezmerni granulaciji ran (hipergranulacija). Druga področja uporabe vključujejo aftozni stomatitis, dstranjevanje ostankov popkovine in uporabo pri zdravljenju ran, npr. pri negi stome.

KDAJ SE PALČK SILVERIN® STICKS NE SME UPORABLJATI?
Palčk SILVERIN® STICKS ne smete uporabljati, če ste alergični na srebrov nitrat ali kalijev nitrat.

OPOZORILA IN PREVIDNOSTNI UKREPI:
- Pri kakršnih koli nenavadno obarvanih ali oblikovanih kožnih spremembah, ki jih ni mogoče jasno prepoznati kot navadne bradavice, smete palčke SILVERIN® STICKS uporabljati le pod zdravniškim nadzorom.
- Ne dotikajte se glavice palčke za jedkanje z mokrimi rokami.
- Pri rokovanju s palčko za jedkanje zaščitite svoja oblačila in druge predmete. Srebrov nitrat povzroča rjavo-črne madeže, ki jih ni mogoče odstraniti z običajnimi čistilnimi sredstvi.
- Zdravo kožo, ki se je po nesreči dotaknila glavica palčke za jedkanje, je treba temeljito očistiti s tekočo vodo in gobo. Kljub temu lahko pride do nenevarne potemnitve teh predelov kože. Potemnitev zbledi po približno 10–14 dneh.
- Če palčka za jedkanje pride v stik z očmi, jih nemudoma spirajte s tekočo vodo vsaj 5 minut pri odprtih vekah in se nato posvetujte z zdravnikom.
- Pri uporabi v predelu ust je pomembno zagotoviti, da se ne pogoltne noben del glavice. V primeru zaužitja se takoj posvetujte z zdravnikom.
- Uporabo pri otrocih, mlajših od 3 let, smejo izvajati samo zdravstveni delavci.
- Za zdravljenje krvavitev iz nosu pri otrocih ali popkovnega granuloma se priporoča uporaba palčk SILVERIN® STICKS 50%, da se izognete premočnemu toplotnemu izžiganju.
- Na splošno je pri nanašanju na nos priporočljivo zdraviti samo eno nosnico naenkrat in šele po približno 3 tednih – če je potrebno – drugo nosnico.

NOSEČNOST IN DOJENJE
Če ste noseči ali dojite, menite, da bi lahko bili noseči, ali nameravate zanositi, se pred uporabo tega medicinskega pripomočka posvetujte z zdravnikom ali farmacevtom.

MEDSEBOJNA DELOVANJA
Medsebojna delovanja niso poznana.

SPOSOBNOST ZA VOŽNJO
Uporaba palčk SILVERIN® STICKS ne vpliva na sposobnost za vožnjo.

KAKO UPORABLJATI PALČKE SILVERIN® STICKS?
Ta medicinski pripomoček vedno uporabljajte natančno tako, kot je opisano v tem priloženem navodilu za uporabo. V primeru negotovosti se posvetujte z zdravnikom in farmacevtom.

Vedno točkovno zdravite samo prizadeto mesto.

Glavico palčke za jedkanje navlažite z 1–2 kapljicama čiste vode. Ne uporabljajte fizioloških raztopin. Pazite, da tekočina ne kaplja s palčke na okolico, saj lahko nastanejo madeži, ki jih ni mogoče odstraniti. Mesto, ki ga želite zdraviti, 1–2 sekundi natančno in enakomerno nežno omakajte ali palčko valjajte po mestu. Ne pritiskajte premočno, da ne zlomite glavice.

Palčke so namenjene za enkratno uporabo. Večkratna uporaba lahko povzroči tveganje za okužbo.

Odstranjevanje bradavic:
Laično uporabo naj izvajajo samo odrasle osebe. Paziti je treba, da se SILVERIN® uporablja le točkovno natančno.

Zdravljeno mesto običajno ne spremeni barve takoj, ampak v 24 urah postane rjavo-črno, nato pa ga okoliško tkivo v nekaj dneh izrine. Opazujte spremembo in po potrebi ponovite zdravljenje vsake 2–3 dni. Zdravljenje končajte po največ 14 dneh. Če ni vidnega izboljšanja, se posvetujte z zdravnikom. Zdravljenje je neboleče.

Prepogosta uporaba (brez čakanja na spremembe) lahko povzroči draženje ali vnetne reakcije. V takih primerih je treba pred nadaljnjo uporabo poiskati zdravniško pomoč.

Zdravljenje krvavitev, ran, prekomerne granulacije ran, aftoznega stomatitisa in ostankov popkovine:
Te uporabe naj izvajajo le zdravniki in specializirano osebje.

Zdravljeno mesto se hitro obarva sivo. Med zdravljenjem se lahko pojavi pekoč občutek. Običajno zadostuje enkratna uporaba.

KATERI SO MOŽNI NEŽELENI UČINKI?
Pojavijo se lahko preobčutljivostne reakcije ali lokalno draženje kože, kot so srbenje, rahlo pekoč občutek, rdečina in mehurji. Če opazite katerikoli neželeni učinek, se posvetujte z zdravnikom ali farmacevtom. To velja tudi za neželene učinke, ki niso navedeni v priloženem navodilu za uporabo. V primeru resnih zapletov se obrnite na proizvajalca in ustrezne zdravstvene organe v vaši državi.

KAKO SHRANJEVATI IN ODSTRANJEVATI PALČKE SILVERIN® STICKS?
Shranjujte v originalni embalaži, da zaščitite vsebino pred svetlobo. Embalažo hranite na suhem. Po odprtju embalažo zaprite do nadaljnje uporabe. Glavice palčk so sprva belkaste, sčasoma pa lahko potemnijo.

To obarvanje ne vpliva na učinkovitost pripomočka. Ta medicinski pripomoček hranite izven dosega otrok. Tega pripomočka ne uporabljajte po preteku roka uporabnosti. Rok uporabnosti najdete na embalaži.

Tega pripomočka ne odvrzite med gospodinjske odpadke. Na ta način prispevate k varovanju okolja.

VSEBINA EMBALAŽE/VELIKOSTI EMBALAŽE
Embalaža vsebuje palčke za jedkanje iz lesa (toge) ali plastike (elastične) s 50 % srebrovega nitrata in 50 % kalijevega nitrata (SILVERIN® STICKS 50%) ali 75 % srebrovega nitrata in 25 % kalijevega nitrata (SILVERIN® STICKS 75%).

Na voljo v različnih velikostih embalaže z različnimi koncentracijami učinkovin.

10 in 100 kosov z dolžino 115 mm in
10 in 100 kosov z dolžino 200 mm

Palčke SILVERIN® STICKS so na voljo v elastični in togi različici.

SESTAVA
SILVERIN® STICKS 50%:
50 % srebrovega nitrata in 50 % kalijevega nitrata
SILVERIN® STICKS 75%:
75 % srebrovega nitrata in 25 % kalijevega nitrata

PROIZVAJALEC
BANO Healthcare GmbH, Annagasse 17, 2500 Baden, Avstrija, www.bano.at

Za več informacij obiščite našo domačo stran www.bano.at.

Rösch & Handel je blagovna znamka podjetja BANO Healthcare GmbH.

CH | REP
Runge Med AG, Saint-Louis-Str. 31, 4056 Basel

STANJE NAVODIL ZA UPORABO: Maj 2025

Navodila za uporabo so na voljo tudi v elektronski obliki (za prenos) na spletni strani www.bano.at.

Veselimo se vaših povratnih informacij o pripomočku.

MD Medicinski pripomoček
Proizvajalec
Uporabno do
LOT Šarža
REF Koda izdelka
Zaščititi pred sončno svetlobo
Hraniti na suhem
Ne uporabite znovar
www.bano.at Upoštevajte (elektronska) navodila za uporabo
Pozor!
CE

ET INFOLEHT

SILVERIN® STICKS

Hõbenitraadi kaustilised pulgad

MD MEDITSIINISEADE

SIHTOTSTARVE
SILVERIN® STICKS on puidust või plastist kaustilised pulgad, mille otsa on kantud hõbenitraadi ja kaaliumnitraadi segu. Niiskuse lisamisel muutuvad kaustilised pulgad kasutusvalmis. SILVERIN® STICKS võimaldab hõlpsat, täpset käsitsemist, nii et toime piirdub täpselt piiritletud kohtadega.

Toodet SILVERIN® kasutatakse pindmiste verejooksude, ninaverejooksu kauteriseerimiseks, tüügaste, suu ja genitaalide piirkonnas imaskesta kahjustuste ravimiseks ning haava liigse granulatsiooni (hüpergranulatsioon) korral. Muud kasutusvaldkonnad on aftoosne stomatiit, nabanööri jääkide eemaldamine ning kasutamine haavade hoolduses, nt stooma hoolduses.

MILLAL EI TOHI SILVERIN®-I PULKI KASUTADA?
Toodet SILVERIN® STICKS ei tohi kasutada, kui olete allergiline hõbenitraadi või kaaliumnitraadi vastu.

HOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD:
- Kõigi ebatavalise värvi või kujuga nahamuutuste korral, mis ei ole selgelt tavaliste tüügastena tuvastatavad, tuleks toodet SILVERIN® STICKS kasutada üksnes arsti järelevalve all.
- Ärge puudutage kaustilise pulga pead niiskete kätega.
- Kaitske oma rõivaid ja muid esemeid kaustilise pulga käsitsemise ajal. Hõbenitraat põhjustab pruunjasmusti plekke, mida ei saa tavapäraste puhastusvahenditega eemaldada.
- Puhastage tervet nahka, mida kaustilise pulgaga kogemata puudutati, põhjalikult voolava vee ja käsnaga. Sellele vaatamata võivad need kohad nahal värvuda kahjutult tumedaks. Tumedaks värvumine kaob umbes 10–14 päeva järel.
- Kui kaustiline pulk peaks puuduma kokku silmaga, loputage kohe avatud silmalau korral voolava vee all vähemalt 5 minutit järjest ja seejärel pidage nõu arstiga.
- Suu piirkonnas kasutamisel tuleb tingimata jälgida, et pea osi ei neelataks alla. Allaneelamise korral tuleb viivitamata pidada nõu arstiga.
- Alla 3-aastastel lastel peaks kasutama üksnes meditsiinipersonal.
- Lastel ninaverejooksu või naba granuloomi töötlemiseks soovitatakse kasutada seadet SILVERIN® STICKS 50%, et vältida liiga tugevat kauteriseerimist.
- Üldiselt soovitatakse ninas kasutamisel töödelda üksnes ühte ninasõõret ning alles umbes 3 nädala pärast – kuivõrd see on vajalik – teist ninasõõret.

RASEDUS JA IMETAMINE
Kui olete rase või imetate või kui kahtlustate, et olete rase, või kavatsete rasestuda, küsige enne selle meditsiiniseadme kasutamist nõu oma arstilt või apteekrilt.

KOOSTOIMED
Koostoimeid ei ole teada.

MÕJU REAKTSIOONIKIIRUSELE
Seadme SILVERIN® STICKS kasutamine ei mõjuta reaktsioonikiirust.

KUIDAS KASUTADA SEADET SILVERIN® STICKS?
Kasutage seda meditsiiniseadet alati täpselt vastavalt käesolevas pakendi infolehes kirjeldatule. Küsimuste korral pöörduge arsti või apteekri poole.

Töödelge paikselt üksnes puudutatud kohta.

Niisutage kaustilise pulga pead 1–2 tilga puhta veega. Ärge kasutage soola sisaldavaid lahuseid. Jälgige, et pulgalt ei tilguks ümbrusesse vedelikku, sest see võib põhjustada plekke, mida ei ole võimalik eemaldada. Tupsutage töödeldavat kohta täpselt ja ühtlaselt 1–2 sekundi vältel õrnalt või rullige pulka selles kohas. Ärge suruge liiga tugevalt, et vältida pea murdumist.

Pulgad on ette nähtud ühekordseks kasutuseks. Korduv kasutus võib kujutada endast nakkusohtu.

Tüügaste eemaldamine:
Tavakasutajad peaks olema üksnes täiskasvanud. Tuleb jälgida, et SILVERIN®-i kasutataks üksnes paikselt.

Töödeldud koht ei muuda tavaliselt värvi kohe, ent muutub 24 tunni jooksul pruunjasmustaks ning ümbritsev kude tõukab selle mõne päeva jooksul välja. Jälgige muutust ja korrake töötlust vajaduse korral iga 2–3 päeva järel. Lõpetage ravi hiljemalt 14 päeva pärast. Kui paranemist ei ole näha, pidage nõu arstiga. Ravi on valutu.

Liiga sagedased kasutamised (muutust ootamata) võivad põhjustada ärritusnähtusid või põletikulisi reaktsioone. Sellistel juhtudel tuleks enne edasist kasutamist pidada nõu arstiga.

Verejooksude, haavade, haava liigse granulatsiooni, aftoosse stomatiidi ja nabanööri jääkide töötlemine:
nendeks otstarveteks peaks kasutama üksnes arstid ja spetsialistid.

Töödeldud koht muutub kiiresti halliks. Töötlemise ajal võib tekkida põletustunne. Tavaliselt piisab ühest kasutuskorrast.

MILLISED ON VÕIMALIKUD KÕRVALTOIMED?
Esineda võivad ülitundlikkuse reaktsioonid või naha lokaalsed ärritused nagu sügelus, kerge põletustunne, punetus ning villid. Kui märkate kõrvaltoimeid, pöörduge oma arsti või apteekri poole. See kehtib ka kõrvaltoimete kohta, mida ei ole pakendi infolehele märgitud. Tõsiste vahejuhtumite korral võtke ühendust tootja ning pädeva tervishoiuasutusega teie riigis.

KUIDAS SÄILITADA JA KÄIDELDA SILVERIN®-I PULKI?
Palun hoidke originaalpakend alles, et kaitsta sisu valguse eest. Hoidke pakendit kuivas kohas.

Pärast pakendi avamist sulgege see järgmise kasutuseni. Pulkade pead on esmalt valkjad, ent need võivad aja jooksul värvuda tumedaks. See värvimuutus ei mõjuta seadme toimet. Hoidke meditsiiniseadet lastele kättesaamatus kohas. Ärge kasutage seadet pärast aegumiskuupäeva möödumist. Aegumiskuupäeva leiate pakendilt.

Ärge käidelge seadet olmeprügi hulgas. Nii annate panuse keskkonnakaitsesse.

PAKENDI SISU/PAKENDIS SUURUS
Pakend sisaldab 50% hõbenitraadi ja 50% kaaliumnitraadiga (SILVERIN® STICKS 50%) või 75% hõbenitraadi ja 25% kaaliumnitraadiga (SILVERIN® STICKS 75%) puidust (jäigad) või plastist (elastsed) kautilisi pulki.

Saadaval erinevas suruuses pakenditena erineva toimeaine kontsentratsiooniga.

10 ja 100 tk pikkusega 115 mm ning
10 ja 100 tk pikkusega 200 mm

SILVERIN® STICKS on saadaval elastse ja jäiga variandina.

KOOSTIS
SILVERIN® STICKS 50%:
50% hõbenitraat ja 50% kaaliumnitraat
SILVERIN® STICKS 75%:
75% hõbenitraat ja 25% kaaliumnitraat

TOOTJA
BANO Healthcare GmbH, Annagasse 17, 2500 Baden, Austria, www.bano.at

Lisateavet leiate meie kodulehelt www.bano.at.

Rösch & Handel on ettevõtte BANO Healthcare GmbH kaubamärk.

CH | REP
Runge Med AG, Saint-Louis-Str. 31, 4056 Basel

INFOLEHE SEIS: Mai 2025

Kasutusjuhend on saadaval ka elektroonilisena (allalaaditavana) aadressil www.bano.at.

Ootame teie tagasisidet seadme kohta.

MD Meditsiiniseade
Tootja
Kõlblik kuni
LOT Partii
REF Tootekood
Kaitsta päikesevalguse eest
Hoida kuivas kohas
Mitte korduvkasutada
www.bano.at Järgida (elektroonilist) kasutusjuhendit
Tähelepanu!
CE

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

RÖSCH&HANDEL

SILVERIN® STICKS

Bețișoare de cauterizare cu azotat de argint

MD DISPOZITIV MEDICAL

SCOPUL PROPUS
SILVERIN® STICKS sunt bețișoare de cauterizare din lemn sau plastic, la capătul cărora este aplicat un amestec de azotat de argint și azotat de potasiu. Bețișoarele de cauterizare devin gata de utilizare prin adăugarea de umiditate. SILVERIN® STICKS permit o manevrare simplă, punctuală, astfel încât efectul să rămână restrâns la zone exact delimitate.

SILVERIN® se folosește pentru cauterizarea chimică în cazuri de sângerări superficiale, sângerări nazale, pentru tratamentul verucilor, leziunilor mucoasei din zona bucală și genitală și în cazuri de granulație excesivă a plăgii (hipergranulare). Alte domenii de utilizare includ stomatita aftoasă, îndepărtarea resturilor de cordon ombilical, precum și utilizarea în managementul rănilor, de ex. în îngrijirea stomei.

CÂND ESTE INTERZIS SĂ SE UTILIZEZE SILVERIN® STICKS?
Este interzis să se utilizeze SILVERIN® STICKS dacă sunteți alergic la azotat de argint și azotat de potasiu.

INDICAȚII DE AVERTIZARE ȘI MĂSURI DE PRECAUȚIE:
- În cazul tuturor modificărilor pielii, având culoare sau formă neobișnuită, în care nu se poate recunoaște în mod clar o simplă verucă, SILVERIN® STICKS se vor utiliza numai sub controlul unui medic.
- Nu atingeți capul bețișorului cu mâinile umede.
- Protejați-vă îmbrăcămintea și alte obiecte atunci când manevrați bețișoarele de cauterizare. Azotatul de argint provoacă pete negre-maronii, care nu pot fi îndepărtate cu agenți de curățare convenționali.
- Pielea sănătoasă care a fost atinsă accidental cu capul bețișorului de cauterizare trebuie curățată temeinic sub jet de apă și cu un burete. Cu toate acestea, se poate ajunge la o închidere a culorii acestor porțiuni de piele, care este însă fără urmări. Închiderea culorii dispare după aproximativ 10–14 zile.
- Dacă bețișorul de cauterizare intră în contact cu ochiul, clătiți imediat sub jet de apă timp de cel puțin 5 minute, cu pleoapa deschisă, iar apoi consultați un medic.
- În cazul utilizării în zona gurii, este important să vă asigurați că nicio parte a capului bețișorului nu este înghițită. În caz de ingerare, consultați neîntârziat un medic.
- Utilizarea la copii cu vârste mai mici de 3 ani trebuie să se facă numai de către personal medical.
- Pentru tratamentul sângerărilor nazale la copii sau al granulomului ombilical se recomandă utilizarea SILVERIN® STICKS 50% pentru a evita o cauterizare prea puternică.
- În general, la utilizări în nas, se recomandă tratarea unei singure nări la un moment dat și numai după aproximativ 3 săptămâni – dacă este necesar – a celei de-a doua nări.

SARCINA ȘI ALĂPTATUL
Dacă sunteți gravidă sau alăptați, credeți că ați putea fi gravidă sau intenționați să rămâneți gravidă, cereți sfatul medicului dumneavoastră sau al farmacistului înainte de a utiliza acest dispozitiv medical.

INTERACȚIUNI CU ALTE MEDICAMENTE
Nu se cunosc interacțiuni cu alte medicamente.

CAPACITATEA DE A CONDUCE VEHICULE
Utilizarea SILVERIN® STICKS nu are efecte asupra capacității de a conduce vehicule.

CÂND TREBUIE UTILIZATE SILVERIN® STICKS?
Utilizați întotdeauna acest dispozitiv medical exact așa cum este descris în acest prospect. Dacă nu sunteți sigur, adresați-vă medicului dumneavoastră și farmacistului.

Tratați doar zona afectată, de manieră punctuală. Umeziți capul bețișorului de cauterizare cu

1–2 picături de apă curată. Nu utilizați soluții cu conținut de sare. Asigurați-vă că nu se scurge lichid din bețișor pe zona înconjurătoare, deoarece acest lucru poate cauza pete care nu pot fi îndepărtate. Tamponați ușor zona de tratat, precis și uniform, timp de 1–2 secunde sau rulați bețișorul peste zona respectivă. Nu apăsați prea tare, pentru a evita spargerea capului bețișorului.

Bețișoarele sunt de unică folosință. O eventuală folosire repetată ar putea reprezenta un risc de infecție.

Îndepărtarea verucilor:
Dispozitivul va fi manevrat doar de către adulți. Țineți cont de faptul că SILVERIN® trebuie utilizat numai pe punctul care trebuie tratat.

De obicei, zona tratată nu își schimbă culoarea imediat, ci devine neagră-maronie în 24 de ore, iar apoi este respinsă de țesutul din jur timp de câteva zile. Observați modificarea și repetați tratamentul la fiecare 2–3 zile, dacă este necesar. Opriți tratamentul după cel mult 14 zile. Dacă nu există nicio îmbunătățire, consultați-vă medicul. Tratamentul nu este dureros. Utilizarea prea frecventă (fără a aștepta modificări) poate duce la iritații sau reacții inflamatorii. În astfel de cazuri, înainte de continuarea utilizării, trebuie solicitat sfatul medicului.

Tratamentul sângerărilor, al plăgilor, al granulării excesive a plăgii, al stomatitei aftoase și al resturilor de cordon ombilical:
Aceste utilizări se vor efectuate numai de către medici și personal medical.

Zona tratată devine rapid gri. În timpul tratamentului se poate simți o senzație de arsură. În cele mai multe cazuri, o singură utilizare este suficientă.

CE EFECTE SECUNDARE SUNT POSIBILE?
Pot să apară reacții de hipersensibilitate sau iritații locale ale pielii, cum ar fi prurit, arsuri ușoare, roșeață, precum și mici pustule. Dacă remarcați efecte secundare, adresați-vă medicului dumneavoastră sau farmacistului. Acest lucru este valabil și pentru efectele secundare care nu sunt menționate în prospect. În cazul unor incidente grave, contactați producătorul și autoritatea sanitară competentă din țara dumneavoastră.

CUM SE PĂSTREAZĂ SILVERIN® STICKS ȘI CUM SE ELIMINĂ CA DEȘEU?
Vă rugăm să păstrați bețișoarele în ambalajul original, pentru a proteja conținutul împotriva luminii. Păstrați ambalajul într-un loc uscat.

După deschiderea ambalajului, închideți-l până la o altă utilizare. Capetele bețișoarelor sunt inițial albicioase, dar pot deveni închise la culoare în timp.
Această închidere a culorii nu influențează efectul dispozitivului. Nu păstrați acest dispozitiv medical la îndemâna copiilor. Nu mai utilizați acest dispozitiv după data de expirare. Data de expirare poate fi găsită pe ambalaj.

Nu aruncați acest dispozitiv la gunoiul menajer. În acest fel contribuiți la protecția mediului.

CONȚINUTUL AMBALAJULUI/DIMENSIUNILE AMBALAJULUI
Ambalajul conține bețișoare de cauterizare din lemn (rigide) sau plastic (elastice) cu 50 % azotat de argint și 50 % azotat de potasiu (SILVERIN® STICKS 50%) sau 75 % azotat de argint și 25 % azotat de potasiu (SILVERIN® STICKS 75%).

Disponibil în diferite dimensiuni de ambalaj, cu diferite concentrații de ingrediente active.

10 și 100 buc. cu lungime de 115 mm și
10 și 100 buc. cu lungime de 200 mm

SILVERIN® STICKS sunt disponibile în variantele elastic și rigid.

COMPOZIȚIE
SILVERIN® STICKS 50%:
50 % azotat de argint și 50 % azotat de potasiu
SILVERIN® STICKS 75%:
75 % azotat de argint și 25 % azotat de potasiu

PRODUCĂTOR
BANO Healthcare GmbH, Annagasse 17, 2500 Baden, Austria, www.bano.at

Mai multe informații găsiți pe pagina noastră de Internet www.bano.at.

Rösch & Handel este o marcă a BANO Healthcare GmbH.

CH | REP
Runge Med AG, Saint-Louis-Str. 31, 4056 Basel

VERSIUNEA INSTRUCȚIUNILOR DE UTILIZARE
Mai 2025

Instrucțiunile de utilizare sunt disponibile și în variantă electronică (ca download) la adresa www.bano.at.

Ne bucurăm să primim de la dumneavoastră feedback despre dispozitiv.

MD Dispozitiv medical
Producător
Valabil până la
LOT Lot
REF Cod produs
A se proteja împotriva razelor solare
A se păstra într-un loc uscat
A nu se reutiliza
www.bano.at Respectați instrucțiunile de utilizare (electronice)
Atenție!
CE

TR | HU | IS | NO

TR KULLANIM BİLGİSİ

SILVERIN® STICKS

Gümüş nitrat çubuklar

MD TIBBİ ÜRÜN

V5255

AMAÇLANAN KULLANIM
SILVERIN® STICKS, ucuna gümüş nitrat ve potasyum nitrat karışımı uygulanmış ahşap veya plastikten yapılmış gümüş nitrat çubuklarıdır. Gümüş nitrat çubukları nem eklenerek kullanıma hazır hale getirilir. SILVERIN® STICKS, etkinin kesin olarak tanımlanmış alanlarla sınırlı olması için kolay, noktasal kullanım sağlar.

SILVERIN® yüzeysel kanamaların, burun kanamalarının, siğillerin, ağız ve genital bölgedeki mukozal lezyonların tedavisinde ve aşırı yara granülasyonunda (şişlik) kimyasal koterizasyon için kullanılır. Diğer uygulama alanları arasında aftöz stomatit, göbek kordonu kalıntılarının giderilmesi ve stoma bakımı gibi yara yönetiminde kullanım yer almaktadır.

SILVERIN® STICKS NE ZAMAN KULLANILMAMALIDIR?
Gümüş nitrat veya potasyum nitrata karşı alerjiniz varsa SILVERIN® STICKS kullanılmamalıdır.

UYARI BİLGİLERİ VE ÖNLEMLER:
- SILVERIN® STICKS, basit siğil olarak açıkça tanımlanamayan tüm olağan dışı renkli veya şekilli cilt değişikliklerinde sadece tıbbi kontrol altında kullanılmalıdır.
- Gümüş nitrat çubuğunun başına ıslak elle dokunmayın.
- Gümüş nitrat çubuğunu tutarken giysilerinizi ve diğer nesneleri koruyun. Gümüş nitrat, geleneksel temizlik maddeleriyle çıkarılamayan kahverengi-siyah lekelere neden olur.
- Gümüş nitrat çubuğunun baş kısmının yanlışlıkla temas ettiği sağlıklı cildi akan su ve bir sündgerle iyice temizleyin. Bununla birlikte, bu cilt bölgelerinde zararsız bir koyulaşma meydana gelebilir. Koyulaşma yaklaşık 10–14 gün içerisinde yok olur.
- Gümüş nitrat çubuğu gözle temas ederse, derhal göz kapağı açık olarak en az 5 dakika akan su altında durulayın ve ardından bir doktora danışın.
- Ağız bölgesine uygularken, baş parçalarının yutulmamasına dikkat edilmelidir. Yutulması halinde derhal bir doktora başvurulmalıdır.
- Üç yaşından küçük çocuklarda kullanımı sadece bir sağlık uzmanı tarafından gerçekleştirilmelidir
- Çocuklarda burun kanaması veya göbek bağı granülomu tedavisi için Aşırı koterizasyonu önlemek için SILVERIN® STICKS %50 önerilir.
- Genel olarak, bir seferde sadece bir burun deliğinin tedavi edilmesi ve gerekirse ikinci burun deliğinin yaklaşık 3 haftalık aralıklarla tedavi edilmesi önerilir.

HAMİLELİK VE EMZİRME DÖNEMİ
Hamileyseniz ya da emzirme dönemindeyseniz veya hamile olduğunuzdan şüpheleniyor ya da hamile kalmayı istiyorsanız bu tıbbi ürünü kullanmadan önce doktorunuza ya da eczacınıza danışın.

ETKİLEŞİMLER
Bilinen bir etkileşim yoktur.

ARAÇ KULLANMA KABİLİYETİ
SILVERIN® STICKS'in araç kullanma kabiliyeti üzerinde herhangi bir etkisi bulunmamaktadır.

SILVERIN® STICKS NASIL KULLANILMALIDIR?
Bu tıbbi ürünü prospektüsünde açıklandığı şekilde kullanın. Tereddüt durumunda doktorunuza ya da eczacınıza danışın.

Sadece ilgili noktaya noktasal olarak uygulayın.

Gümüş nitrat çubukların kafasını 1–2 damla temiz su ile nemlendirin. Tuz içerikli çözeltiler kullanmayın. Çubuklardan ortama sıvı damlamamasına dikkat edin, aksi taktirde bu damlalar çakılamayan lekelere neden olabilir. Tedavi edilecek bölgeye noktasal ve eşit olarak 1–2 saniye boyunca hafifçe uygulayın ya da çubuğu o bölgede yuvarlayın. Kafanın kırılmasını önlemek için çok sert bastırmaktan kaçının.

Çubuklar tek seferlik kullanım için tasarlanmıştır. Birkaç defa kullanılması enfeksiyon riski oluşturabilir.

Siğil çıkarma:
Profesyonel olmayan kullanım sadece yetişkinler tarafından gerçekleştirilmelidir. SILVERIN®'in sadece noktasal olarak uygulanacağına dikkat edilmelidir.

Tedavi edilen alan genellikle hemen renk değiştirmez, ancak 24 saat içinde kahverengi-siyaha döner ve ardından birkaç gün içinde çevre doku tarafından atılır. Değişikliği takip edip ve tedaviyi gerekirse 2–3 günde bir tekrarlayın. Tedaviyi en geç 14 gün sonra sonlandırın. Herhangi bir iyileşme görülmezse doktorunuzla iletişime geçin Tedavi ağrısızdır.

Çok sık uygulama (değişiklikleri beklemeden) tahrişe veya iltihaplı reaksiyonlara yol açabilir. Bu gibi durumlarda kullanıma devam etmeden önce doktor tavsiyesi alınmalıdır.

Kanama, yara, aşırı yara granülasyonu, aftöz stomatit ve göbek kordonu kalıntılarının tedavisi:
Bu uygulamalar sadece doktorlar ya da uzman personel tarafından yürütülmelidir.

Tedavi edilen bölgenin rengi hızla grileşir. Tedavi sırasında yanma hissedilebilir. Genellikle bir uygulama yeterli gelir.

HANGİ YAN ETKİLER GÖRÜLEBİLİR?
Kaşıntı, hafif yanma, kızarıklık ve kabarıklık gibi aşırı duyarlılık reaksiyonları veya ciltte bölgesel tahriş meydana gelebilir. Yan etki fark ederseniz lütfen doktorunuza ya da eczacınıza danışın. Bu durum prospektüste belirtilmeyen yan etkiler için de geçerlidir. Ciddi durumlarda üretici ya da ülkenizde sorumlu sağlık kurumu ile iletişime geçin.

SILVERIN® STICKS NASIL MUHAFAZA VE TASFİYE EDİLMELİDİR?
İçeriğini ışığa karşı korumak için lütfen orijinal ambalajında muhafaza edin. Ambalaj kuru muhafaza edilmelidir.

Ambalajı açtıktan sonra bir sonraki kullanıma kadar kapalı tutun. Çubukların kafaları ilk önce beyaz olur, ancak zamanla rengi koyulaşabilir. Bu renk değişikliğinin ürünün etkisi üzerinde herhangi bir etkisi yoktur. Bu tıbbi ürünü çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edin. Bu ürünü son kullanma tarihi geçtikten sonra kullanmayın. Son kullanma tarihini ambalajın üzerinde bulabilirsiniz.

Bu ürünü ev çöpüne atmayın. Böylelikle çevrenin korunmasına katkıda bulunmuş olursunuz.

PAKETİN İÇERİĞİ/PAKET BOYUTLARI
Ambalaj, %50 gümüş nitrat ve %50 potasyum nitrat (SILVERIN® STICKS %50) veya %75 gümüş nitrat ve %25 potasyum nitrat (SILVERIN® STICKS %75) içeren ahşap (sert) veya plastikten (elastik) yapılmış gümüş nitrat çubuklar içerir.

Farklı aktif bileşen konsantrasyonlarına sahip farklı paket boyutlarında mevcuttur.

115 mm uzunluğunda 10 ve 100 adet ve
200 mm uzunluğunda 10 ve 100 adet

SILVERIN® STICKS'lerin elastik ve sert versiyonları mevcuttur.

BİLEŞİMİ
SILVERIN® STICKS %50:
%50 gümüş nitrat ve %50 potasyum nitrat
SILVERIN® STICKS %75:
%75 gümüş nitrat ve %25 potasyum nitrat

ÜRETİCİ
BANO Healthcare GmbH, Annagasse 17, 2500 Baden, Avusturya, www.bano.at

Daha fazla bilgiyi www.bano.at adresli web sitemizden edinebilirsiniz.

Rösch & Handel, BANO Healthcare GmbH firmasına ait bir markadır

CH | REP

Runge Med AG, Saint-Louis-Str. 31, 4056 Basel

KULLANIM BİLGİSİNİN DURUMU
Mayıs 2025

Kullanım talimatı elektronik olarak (indirme olarak) www.bano.at adresinde de mevcuttur.

Ürün hakkındaki geri bildirimlerinizi bekliyoruz.

MD Tıbbi ürün
Üretici
Son kullanma tarihi
LOT Parti
REF Ürün numarası
Güneş ışığına karşı koruyun
Kuru muhafaza edin
Tekrar kullanmayın
www.bano.at (Elektronik) kullanım talimatını dikkate alın
Dikkat!

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

SILVERIN® STICKS

Ezüst-nitrát lápisz pálcika

MD ORVOSTECHNIKAI ESZKÖZ

RENDELTETÉS
A SILVERIN® STICKS fából vagy műanyagból készült lápisz pálcika, amelynek végére ezüst-nitrát és kálium-nitrát keveréke került. A lápisz pálcika nedvesség hozzáadásával használatra kész. A SILVERIN® STICKS egyszerű, célzott kezelést tesz lehetővé, így a pontosan meghatározott területeken fejti ki hatását.

A SILVERIN®-t felszíni vérzések, orrvérzés esetén kémiai kauterizációra, szemölcsök, száj- és nemi szervek nyálkahártya-elváltozásainak kezelésére, valamint hipergranuláció (hipergranuláció) kezelésére használják. További alkalmazási területek közé tartozik az aphthosus stomatitis, a köldökzsinór-maradványok eltávolítása és a sebkezelésben való felhasználás, pl. a sztómák ellátásához.

MIKOR NEM ALKALMAZHATÓ A SILVERIN® STICKS?
A SILVERIN® STICKS nem használható, ha Ön allergiás az ezüst-nitrátra vagy a kálium-nitrátra.

FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK:
- A SILVERIN® STICKS csak orvosi felügyelet mellett alkalmazható minden olyan szokatlan színű vagy alakú bőrlézió esetén, amely nem tekinthető egyértelműen egyszerű szemölcsnek.
- Ne érintse meg a lápisz pálcika fejét nedves kézzel.
- Védje a ruházatát és az egyéb tárgyakat a lápisz pálcika használatakor. Az ezüst-nitrát barnásfekete foltokat okoz, amelyek a hagyományos tisztítószerekkel nem távolíthatók el.
- Az egészséges bőrt, amelyhez véletlenül hozzáért a lápisz pálcika feje, folyó vízzel és szivaccsal alaposan tisztítsa meg. Mindazonáltal előfordulhat, hogy ezek a bőrterületek sötétre színeződnek, ami ártalmatlan jelenség. A sötét szín körülbelül 10–14 nap múlva elhalványul.
- Ha a lápisz pálcika a szemhez ér, azonnal öblítse ki a szemét nyitott szemhéjjal, folyó víz alatt legalább 5 percig, majd forduljon orvoshoz.
- A száj területén történő alkalmazáskor feltétlenül ügyelni kell arra, hogy a pálcika fejének részeit ne nyelje le. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- 3 év alatti gyermekeknél csak egészségügyi szakemberek alkalmazhatják.
- Gyermekek orrvérzésének vagy köldök granulóma kezelésére a SILVERIN® STICKS 50% használata ajánlott a túlzott kauterizáció elkerülése érdekében.
- Az orrban való alkalmazás esetén általában ajánlott egyszerre csak az egyik orrlyukat kezelni, a másik orrlyuk kezelése csak szükség esetén, körülbelül 3 hét elteltével javasolt.

TERHESSÉG ÉS SZOPTATÁS
Ha Ön terhes vagy szoptat, vagy ha gyanítja, hogy terhes vagy teherbe kíván esni, kérje ki kezelőorvosa vagy gyógyszerésze tanácsát, mielőtt elkezdi alkalmazni ezt az orvostechnikai eszközt.

KÖLCSÖNHATÁSOK
Nincsenek ismert kölcsönhatások.

HATÁS A GÉPJÁRMŰVEZETÉSHEZ SZÜKSÉGES KÉPESSÉGEKRE
A SILVERIN® STICKS használata nincs hatással a gépjárművezetéshez szükséges képességekre.

HOGYAN KELL HASZNÁLNI A SILVERIN® STICKS-t?
Ezt az orvostechnikai eszközt mindig pontosan a betegtájékoztatóban leírtak szerint használja. Ha bizonytalan, kérdezze meg kezelőorvosát és gyógyszerészét.

Csak az érintett területet kezelje célzottan.

Nedvesítse meg a lápisz pálcika fejét 1-2 csepp tiszta vízzel. Ne használjon sótartalmú oldatokat. Ügyeljen rá, hogy a pálcikáról ne csöpögjön folyadék a környező területre, mert ez eltávolíthatatlan foltokat okozhat. A kezelendő területre pontosan, egyenletesen és óvatosan vigye fel a folyadékot 1-2 másodpercen keresztül, vagy görgesse végig a pálcikát a területen. Ne nyomja túl erősen, nehogy eltörjön a fej.

A pálcikákat egyszeri használatra szánják. Az újbóli használat fertőzésveszélyt jelenthet.

Szemölcs eltávolítása:
A laikus felhasználók kizárólag felnőtt személyek lehetnek. Ügyelni kell rá, hogy a SILVERIN®-t az előírtaknak megfelelően vigyék fel.

A kezelt terület általában nem azonnal, hanem 24 órán belül barnás-feketére színeződik, majd néhány nap alatt leválik a környező szövetekről. Figyelje meg a változást, és szükség esetén 2-3 naponta ismételje meg a kezelést. A kezelést legfeljebb 14 nap után hagyja abba. Amennyiben nem jelentkezik javulás, forduljon orvosához. A kezelés fájdalommentes.

A túl gyakori alkalmazás (a változások megvárása nélkül) irritációhoz vagy gyulladásos reakciókhoz vezethet. Ilyen esetekben a további használat előtt kérje ki orvosa tanácsát.

Vérzések, sebek, hipergranuláció, aphtosus stomatitis és köldökzsinór-maradványok kezelése:
Ezekben az esetekben csak orvosok és szakszemélyzet alkalmazhatja az eszközt.

A kezelés helye gyorsan beszürkül. A kezelés során égő érzés észlelhető. Egy alkalmazás általában elegendő.

LEHETSÉGES MELLÉKHATÁSOK
Túlérzékenységi reakciók vagy a bőr helyi irritációja, például viszketés, enyhe égés, bőrpír és hólyagok jelentkezhetnek. Ha bármilyen mellékhatást észlel, forduljon kezelőorvosához vagy gyógyszerészéhez. Ez vonatkozik azokra a mellékhatásokra is, amelyek nem szerepelnek a betegtájékoztatóban. Súlyos események esetén forduljon a gyártóhoz és az országában illetékes egészségügyi hatósághoz.

HOGYAN KELL A SILVERIN® STICKS-T TÁROLNI ÉS ÁRTALMATLANÍTANI?
Kérjük, hogy az eszközt az eredeti csomagolásban tárolja, hogy megvédje a tartalmat a fénytől. A becsomagolt eszközt száraz helyen tárolja.

A csomagolás felbontása után további felhasználásig zárja le. A pálcika feje eleinte fehéres színű, de idővel sötétebbé válhat. Ez az elszíneződés nincs hatással az eszköz hatékonyságára. Ez az orvostechnikai eszköz gyermekek elől elzárva tartandó. Ne használja ezt a eszközt a lejárati dátum után. A lejárati dátum a csomagoláson van feltüntetve.

Ne dobja ezt a eszközt a háztartási hulladékba. Ezzel Ön is hozzájárul a környezet védelméhez.

A CSOMAGOLÁS TARTALMA/KISZERELÉS
A csomagolás 50% ezüst-nitrátot és 50% kálium-nitrátot (SILVERIN® STICKS 50%) vagy 75% ezüst-nitrátot és 25% kálium-nitrátot (SILVERIN® STICKS 75%) tartalmazó, fából (merev) vagy műanyagból (rugalmas) készült lápisz pálcikákat tartalmaz.

Különböző kiszerelésben, különböző hatóanyag-koncentrációban kapható.

10 és 100 darab 115 mm hosszú, illetve
10 és 100 darab 200 mm hosszú

A SILVERIN® STICKS rugalmas és merev változatban kapható.

ÖSSZETÉTEL
SILVERIN® STICKS 50%:
50% ezüst-nitrát és 50% kálium-nitrát
SILVERIN® STICKS 75%:
75% ezüst-nitrát és 25% kálium-nitrát

GYÁRTÓ
BANO Healthcare GmbH, Annagasse 17, 2500 Baden, Ausztria, www.bano.at

További információk a www.bano.at weboldalunkon találhatóak.

A Rösch & Handel a BANO Healthcare GmbH márkája.

CH | REP

Runge Med AG, Saint-Louis-Str. 31, 4056 Basel

A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ VERZIÓJA: május 2025

A használati útmutató elektronikusan is elérhető (letölthető) a következő címen www.bano.at.

Várjuk visszajelzéseit az eszközzel kapcsolatban.

MD Orvostechnikai eszköz
Gyártó
Lejárati dátum
LOT Gyártási tételszám
REF Termékkód
Napfénytől védve tárolandó!
Száraz helyen tárolandó!
Újra felhasználni tilos!
www.bano.at Olvassa el az (elektronikus) használati útmutatót!
Figyelem!

IS NOTKUNARLEIÐBEININGAR

SILVERIN® STICKS

Silfurnítrat ætarstafir

MD LÆKNINGATÆKI

TILGANGUR
SILVERIN® STICKS eru ætingarstafir úr tré eða plasti með blöndu af silfurnítrati og kaliumnítrati á endanum. Með því að bæta við raka verða etspinnar tilbúnar til notkunar. SILVERIN® STICKS leyfa einfalda, markvissa notkun, þannig að áhrifin takmarkast við nákvæmlega afmörkuð svæði.

SILVERIN® er notað til efnahreinsunar við yfirborðsblæðingar, blóðnasir, til meðhöndlunar á vörtum, slímhúðarskemmdum í munni og ynfærum og við óhöflega sárkornun (ofholdgun). Af öðrum notkunarsviðum má nefna munnbólga, fjarlægingu á naflastrengsleifum og notkun við sárameðferð, t.d. í stómameðferð.

HVENÆR Á EKKI AÐ NOTA SILVERIN® STICKS?
SILVERIN® STICKS má ekki nota ef þú ert með ofnæmi fyrir silfurnítrati eða kaliumnítrati.

VIÐVARANIR OG VARÚÐARRÁÐSTAFANIR:
- Fyrir allar óvenjulega litaðar eða lagaðar húðbreytingar sem ekki er hægt að bera kennsl á sem einfalda vörtu, ætti SILVERIN® STICKS aðeins að nota undir eftirliti læknis.
- Ekki snerta höfuðið á ætarstönginni með blautum höndum.
- Verndaðu fötin þín og aðra hluti þegar þú meðhöndlar ætarstöngina. Silfurnítrat veldur brún-svörtum blettum sem ekki er hægt að fjarlægja með hefðbundnum hreinsiefnum.
- Ef heilbrigð húð hefur óvart komist í snertingu við höfuð ætarstöngarinnar skaltu hreinsa hann vandlega með rennandi vatni og svampi. Hins vegar getur skaðlaus dökkun á þessum húðsvæðum átt sér stað. Myrkvunin hverfur eftir um 10-14 daga.
- Ef ætandi stöngin kemst í snertingu við augað, skoleðu strax með rennandi vatni í að minnsta kosti 5 mínútur með augnlokið opið og leitaðu síðan til læknis.
- Þegar það er notað í munnsvæðinu er mikilvægt að tryggja að engir hlutar höfuðsins séu gleyptir. Ef það er gleypt skal tafarlaust hafa samband við lækni.
- Notkun handa börnum yngri en 3 ára ætti aðeins að fara fram af heilbrigðisstarfsfólki.
- Til að meðhöndla blóðnasir hjá börnum eða naflakornaæxli er mælt með notkun SILVERIN® STICKS 50% til að forðast óhöflega brennslu.
- Þegar borið er á nefið er almennt ráðlagt að meðhöndla aðeins eina nös í einu og síðan, ef þörf krefur, aðra nösina eftir um það bil 3 vikur.

MEÐGANGA OG BRJÓSTAGJÖF
Ef þú ert þunguð eða með barn á brjósti, heldur að þú gætir verið þunguð eða ætlar að verða þunguð skaltu leita ráða hjá lækninum eða lyfjafræðingi áður en þú notar þetta lækningatæki.

VIÐSKIPTI
Engar milliverkanir eru þekktar.

HÆFNI TIL AÐ KEYRA
Notkun SILVERIN® STICKS hefur engin áhrif á hæfni til aksturs.

HVERNIG Á AÐ NOTA SILVERIN® STICKS?
Notaðu þetta lækningatæki alltaf nákvæmlega eins og lýst er í þessum fylgiseðli. Ef þú ert ekki viss skaltu spyrja lækninn þinn og lyfjafræðing.

Meðhöndlaðu aðeins sýkt svæði með vali.

Vætið höfuðið á ætarstönginni með 1-2 dropum af hreinu vatni. Ekki nota saltvatnslausnir.Gakktu úr skugga um að enginn vökvi dreypi af stafnum á nærliggjandi svæði, þar sem það getur leitt til bletta sem ekki er hægt að fjarlægja. Þurrkaðu varlega á svæðið sem á að meðhöndla nákvæmlega og jafnt í 1-2 sekúndur eða rúlla þeim yfir svæðið. Ekki þrýsta of fast til að forðast að brjóta höfuðið.

Þrikarnir eru ætlaðir einnota. Endurtekin notkun gæti valdið sýkingarhættu.

Vörtueyðing:
Einungis fullorðnir ættu að nota varp. Gæta þarf þess að SILVERIN® sé aðeins beitt nákvæmlega.

Meðhöndlaða svæðið breytist venjulega ekki um lit strax, heldur verður brúnt-svart innan 24 klukkustunda og er síðan hafnað af nærliggjandi vef á nokkrum dögum. Fylgstu með breytingunni og endurtaktu meðferðina á 2-3 daga fresti ef þörf krefur. Hætta meðferð eftir 14 daga að hámarki. Ef það er enginn bati skaltu ráðfæra þig við lækninn. Meðferðin er sársaukalaus.

Of tíð notkun (án þess að bíða eftir breytingum) getur leitt til ertingar eða bólguviðbragða. Í slíkum tilfellum ætti að leita læknis fyrir frekari notkun.

Meðferð við blæðingum, sárum, óhöflegri sárkornun, munnbólgu og naflastrengsleifum:
Þessar umsóknir ættu aðeins að vera framkvæmdar af læknum og sérhæfðum starfsmönnum.

Meðhöndlaða svæðið verður fljótt grátt. Það getur verið sviðatilfinning meðan á meðferð stendur. Venjulega dugar ein umsókn.

HVAÐA AUKAVERKANIR ERU MÖGULEGAR?
Ofnæmisviðbrögð eða staðbundin húðerting eins og kláði, litilsháttar sviða, roði og blöðrur geta komið fram. Ef þú finnur fyrir aukaverkunum skaltu hafa samband við lækninn eða lyfjafræðing. Þetta á einnig við um aukaverkanir sem ekki eru taldar upp í fylgiseðlinum. Ef upp koma alvarleg atvik, hafðu samband við framleiðanda og viðeigandi heilbrigðisyfirvöld í þínu landi.

HVERNIG Á AÐ GEYMA OG FARGA SILVERIN® STICKS?
Vinsamlegast geymdu í upprunalegum umbúðum til að verja innihaldið gegn ljósi. Haltu umbúðunum þurrum. Eftir að umbúðirnar hafa verið opnaðar skaltu loka þeim þar til þau eru notuð til frekari notkunar. Höfuð stanganna eru í upphafi hvítleit en geta orðið dökk með tímanum.
Þessi litabreyting hefur ekki áhrif á virkni vörunnar. Geymið þetta lækningatæki þar sem börn ná ekki til. Ekki nota þessa vöru eftir fyrningardagsetningu. Fyrningardagsetningu má finna á umbúðunum. Ekki farga þessari vöru í heimilissorp. Þannig stuðlar þú að verndun umhverfisins.

INNIHALD PAKKNINGA/PAKKNINGASTÆRÐA
Umbúðirnar innihalda ætingarstöng úr viði (stíf) eða plasti (teygjanlegt) með 50% silfurnítrati og 50% kalíumnítrati (SILVERIN® STICKS 50%) eða 75% silfurnítrat og 25% kalíumnítrat (SILVERIN® STICKS 75%).

Fáanlegt í mismunandi pakkningastærðum með mismunandi styrk virka innihaldsefna.

10 og 100 stykki með 115 mm lengd og
10 og 100 stykki með 200 mm lengd

SILVERIN® STICKS eru fáanlegar í teygjanlegum og stífum útgáfum.

SAMSETNING
SILVERIN® STICKS 50%:
50% silfurnítrat og 50% kalíumnítrat
SILVERIN® STICKS 75%:
75% silfurnítrat og 25% kalíumnítrat

FRAMLEIÐANDI
BANO Healthcare GmbH, Annagasse 17, 2500 Baden, Austurríki, www.bano.at

Fyrir frekari upplýsingar, vinsamlegast farðu á heimasíðu okkar www.bano.at.

Rösch & Handel er vörumerki BANO Healthcare GmbH.

CH | REP

Runge Med AG, Saint-Louis-Str. 31, 4056 Basel

STAÐA FYLGISEÐILS: Maí 2025

Notkunarleiðbeiningarnar eru einnig fáanlegar rafrænt (sem niðurhal) á www.bano.at.

Við hlökkum til að fá álit þitt á vörunni.

MD Lækningatækil
Framleiðandi
Exp
LOT Hópur
REF Vörunúmer
Verndaðu gegn sólarljósi
Geymið þurrt
Ekki endurnýta
www.bano.at Fylgið (rafrænum) notkunarleiðbeiningum
Hætta!!

NO INFORMASJON TIL BRUKEREN

RÖSCH&HANDEL

SILVERIN® STICKS

Etsepinner med sølvnitrat

MD MEDISINSK PRODUKT

TILTENKT BRUK
SILVERIN® STICKS er etsepinner av tre eller plast med en blanding av sølvnitrat og kaliumnitrat påført i enden. Etsepinnene gjøres klare til bruk ved å tilsette fuktighet. SILVERIN® STICKS muliggjør enkel, selektiv håndtering slik at effekten begrenses til nøyaktig definerte områder.

SILVERIN® brukes til kjemisk kauterisering av overfladiske blødninger, neseblødninger, behandling av vorter, slimhinnelesjoner i munn og underliv og overskytende sårgranulering (hypergranulering). Andre bruksområder omfatter aftøs stomatitt, fjerning av navlestrengrester og bruk i sårbehandling, f.eks. ved stomipleie.

NÅR SKAL SILVERIN® STICKS IKKE BRUKES?
SILVERIN® STICKS må ikke brukes hvis du er allergisk mot sølvnitrat eller kaliumnitrat.

ADVARSLER OG FORSIKTIGHETSREGLER:
- SILVERIN® STICKS skal bare brukes under medisinsk tilsyn ved alle hudlesjoner med uvanlig farge eller form som ikke klart kan identifiseres som enkle vorter.
- Ikke ta på etsepinnens hode med våte hender.
- Beskytt klær og andre gjenstander når du håndterer etsepinnen. Sølvnitrat forårsaker brunsvarte flekker som ikke kan fjernes med vanlige rengjøringsmidler.
- Rengjør frisk hud som ved et uhell har vært i berøring med etsepinnens hode grundig med rennende vann og en svamp. Det kan likevel oppstå en ufarlig mørkfarging av disse hudområdene. Den mørke fargen forsvinner etter ca. 10–14 dager.
- Hvis etsepinnen kommer i kontakt med øyet, skal øyet straks skylles med åpent øyelokk under rennende vann i minst 5 minutter, og deretter skal lege kontaktes.
- Ved bruk i munnen er det viktig å sikre at deler av hodet ikke svelges. Ved svelging skal lege kontaktes umiddelbart.
- Bruk på barn under 3 år skal kun utføres av spesialisert medisinsk personell.
- Bruk av SILVERIN® STICKS 50% anbefales til behandling av neseblødning hos barn eller navlegranulomer for å unngå overdreven kauterisering.
- Ved bruk i nesen anbefales det generelt å behandle bare ett nesebor om gangen, og det andre neseboret først etter et tidsrom på ca. 3 uker, hvis nødvendig.

GRAVIDITET OG AMMING
Hvis du er gravid eller ammer, eller hvis du mistenker at du er gravid eller har tenkt å bli gravid, må du spørre lege eller apotek om råd før du bruker dette medisinske produktet.

INTERAKSJONER
Det er ingen kjente interaksjoner.

BILKJØRING
Bruk av SILVERIN® STICKS har ingen påvirkning på evnen til å kjøre bil.

HVORDAN SKAL SILVERIN® STICKS BRUKES?
Bruk alltid dette medisinske produktet nøyaktig slik det er beskrevet i dette pakningsvedlegget. Snakk med lege og apotek hvis du er usikker.

Behandle bare det berørte området.

Fukt hodet på etsepinnen med 1–2 dråper rent vann. Ikke bruk saltvannsløsninger. Pass på at det ikke drypper væske fra pinnen på området rundt, da dette kan føre til flekker som ikke kan fjernes. Dupp forsiktig og jevnt på området som skal behandles i 1–2 sekunder, eller rull pinnen over området. Ikke trykk for hardt for å unngå å knekke hodet.

Pinnene er beregnet til engangsbruk. Gjentatt bruk kan utgjøre en risiko for infeksjon.

Fjerning av vorter:
Påføring skal kun utføres av voksne. Sørg for at SILVERIN® bare påføres nøyaktig på avgrensede steder.

Det behandlede området blir vanligvis ikke brunsvart umiddelbart, men i løpet av 24 timer, og blir deretter avstøtt av det omkringliggende vevet i løpet av noen dager. Følg med på forandringene, og gjenta behandlingen med 2–3 dagers mellomrom hvis det er nødvendig. Avslutt behandlingen etter maksimalt 14 dager. Hvis det ikke skjer noen forbedring, må du kontakte lege. Behandlingen er smertefri.

For hyppige påføringer (uten å vente på forandringer) kan føre til irritasjon eller betennelsesreaksjoner. I slike tilfeller bør du oppsøke lege før ytterligere påføringer.

Behandling av blødninger, sår, overskytende sårgranulering, aftøs stomatitt og navlestrengrester:
Disse behandlingene bør kun utføres av leger og spesialisert personell.

Det behandlede området blir raskt grått. Det kan hende det merkes en brennende følelse under behandlingen. Én påføring er vanligvis tilstrekkelig.

HVILKE BIVIRKNINGER KAN OPPSTÅ?
Overfølsomhetsreaksjoner eller lokal hudirritasjon som kløe, lett svie, rødhet og blemmer kan forekomme. Kontakt lege eller apotek dersom du opplever bivirkninger. Dette gjelder også bivirkninger som ikke er nevnt i pakningsvedlegget. Ved alvorlige hendelser skal du kontakte produsenten og den kompetente helsemyndigheten i ditt land.

HVORDAN SKAL SILVERIN® STICKS OPPBEVARES OG AVHENDES?
Oppbevares i originalemballasjen for å beskytte innholdet mot lys. Oppbevar pakningen på et tørt sted.

Etter at du har åpnet emballasjen, lukk den til videre bruk. Hodene på pinnene er først hvitaktige, men kan bli mørkere over tid.Denne misfargingen har ingen innvirkning på produktets virkning. Oppbevar dette medisinske produktet utilgjengelig for barn. Ikke bruk dette produktet etter utløpsdatoen. Utløpsdatoen finner du på emballasjen.

Ikke kast dette produktet i husholdningsavfallet. Dette vil bidra til å beskytte miljøet.

PAKKENS INNHOLD / PAKNINGSSTØRRELSER
Emballasjen inneholder etsepinner av tre (stive) eller plast (elastiske) med 50 % sølvnitrat og 50 % kaliumnitrat (SILVERIN® STICKS 50%) eller 75 % sølvnitrat og 25 % kaliumnitrat (SILVERIN® STICKS 75%).

Tilgjengelig i ulike pakningsstørrelser med ulike konsentrasjoner av aktive ingredienser.

10 og 100 stk. med 115 mm lengde og
10 og 100 stk. med 200 mm lengde

SILVERIN® STICKS fås i elastiske og stive versjoner.

SAMMENSETNING
SILVERIN® STICKS 50%:
50 % sølvnitrat og 50 % kaliumnitrat
SILVERIN® STICKS 75%:
75 % sølvnitrat og 25 % kaliumnitrat

PRODUSENT
BANO Healthcare GmbH, Annagasse 17, 2500 Baden, Østerrike, www.bano.at

Ytterligere informasjon finner du på vår hjemmeside www.bano.at.

Rösch & Handel er et varemerke som tilhører BANO Healthcare GmbH.

CH | REP

Runge Med AG, Saint-Louis-Str. 31, 4056 Basel, Sveits

STATUS FOR INFORMASJONEN FOR BRUKEREN:
Mai 2025

Bruksanvisningen er også tilgjengelig elektronisk (som nedlasting) på www.bano.at.

Vi tar gjerne imot tilbakemeldinger for produktet.

MD Medisinsk produkt
Produsent
Brukes innen
LOT Parti
REF Produktkode
Beskyttes mot sollysi
Oppbevares tørt
Må ikke brukes om igjen
www.bano.at Følg den (elektroniske) bruksanvisningen
Obs!

PT | BG | EL | AR

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

SILVERIN® STICKS

Stick cáustico de nitrato de prata

MD DISPOSITIVO MÉDICO

FINALIDADE PREVISTA
SILVERIN® STICKS são sticks cáusticos de madeira ou plástico, com uma ponta revestida com uma mistura de nitrato de prata e nitrato de potássio. Os sticks cáusticos estão prontos a usar, assim que a ponta estiver humedecida. Os SILVERIN® STICKS permitem uma aplicação simples e eficaz, para que o efeito se limite de forma precisa à zona afetada.

SILVERIN® é usado para a cauterização química de hemorragias superficiais e nasais, para o tratamento de verrugas, de lesões nas mucosas orais e genitais e para tratar a granulação excessiva de feridas (hipergranulação). Outras áreas de aplicação incluem estomatite aftosa, remoção de restos de cordão umbilical e utilização no tratamento de feridas, por exemplo, no cuidado de estomas.

EM QUE CASOS NÃO DEVEM SER USADOS OS SILVERIN® STICKS?
Os SILVERIN® STICKS não podem ser usados em pessoas alérgicas a nitrato de prata e nitrato de potássio.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:
- Em caso de qualquer alteração cutânea de cor ou forma invulgar, que não possa ser claramente identificada como uma simples verruga, os SILVERIN® STICKS só devem ser usados sob supervisão médica.
- Não tocar na ponta do stick cáustico com as mãos húmidas.
- Proteger a roupa e outros objetos ao manusear o stick cáustico. O nitrato de prata causa manchas castanho-escuras que não podem ser removidas com detergentes de limpeza convencionais.
- Pele saudável, que foi acidentalmente tocada pela ponta do stick cáustico, deve ser bem limpa com água corrente e uma esponja. Contudo, pode ocorrer escurecimento inofensivo dessas áreas da pele. O escurecimento desaparece após 10–14 dias.
- Se o stick cáustico entrar em contacto com os olhos, lave imediatamente com água corrente durante pelo menos 5 minutos com a pálpebra aberta e depois consulte um médico.
- Quando usado na área da boca, é importante garantir que não seja engolida qualquer parte da ponta do stick. Em caso de ingestão, consultar imediatamente um médico.
- A utilização em crianças com menos de 3 anos deve ser realizada somente por pessoal médico.
- Para o tratamento de hemorragias nasais em crianças ou granuloma umbilical, recomenda-se a utilização de SILVERIN® STICKS 50% para evitar uma cauterização excessiva.
- Por norma, na aplicação no nariz, recomenda-se tratar primeiro só uma narina e somente após aproximadamente 3 semanas – se necessário – a segunda narina.

GRAVIDEZ E AMAMENTAÇÃO
Se está grávida ou a amamentar, suspeita estar grávida ou planeia engravidar, consulte o seu médico ou farmacêutico antes de usar este dispositivo médico.

INTERAÇÕES
Não são conhecidas quaisquer interações.

EFEITOS SOBRE A CAPACIDADE DE CONDUZIR E UTILIZAR MÁQUINAS
A utilização de SILVERIN® STICKS não tem qualquer efeito sobre a capacidade de conduzir e utilizar máquinas.

COMO USAR OS SILVERIN® STICKS?
Utilize sempre este dispositivo médico exatamente como descrito nesta bula. Em caso de dúvida consulte o seu médico ou farmacêutico.

Trate unicamente e de forma precisa a área afetada.

Humedeça a ponta do stick cáustico com 1– 2 gotas de água limpa. Não utilize soluções salinas.Certifique-se de que não pinga líquido do stick na área circundante, pois isso pode causar manchas que não podem ser removidas. Aplique ou passe a ponta do stick de maneira suave e uniforme na zona afetada durante 1–2 segundos ou role a ponta no local. Não exerça demasiada força para evitar que a ponta do stick se parta.

Os sticks são destinados para utilização única. Uma utilização repetida pode representar um risco de infeção.

Remoção de verrugas:
A utilização leiga deve ser feita somente por adultos. É preciso ter cuidado para garantir que SILVERIN® seja aplicado somente nos pontos afetados.

A área tratada geralmente não muda de cor imediatamente, mas fica castanho-escura em 24 horas e depois é rejeitada pelo tecido circundante ao longo de vários dias. Observe a mudança e repita o tratamento a cada 2–3 dias, se necessário. Interrompa o tratamento após no máximo 14 dias. Se não houver melhoras, consulte o seu médico.

O tratamento é indolor. A utilização muito frequente (sem esperar mudanças) pode causar irritação ou reações inflamatórias. Nesses casos, procure orientação médica antes de continuar a utilização.

Tratamento de hemorragias, feridas, granulação excessiva de feridas, estomatite aftosa e restos de cordão umbilical:
Estas aplicações devem ser realizadas somente por médicos e pessoal especializado.

A área tratada fica cinzenta rapidamente. Durante o tratamento poder surgir uma sensação de ardor. Geralmente uma aplicação é suficiente.

QUAIS SÃO OS POSSÍVEIS EFEITOS SECUNDÁRIOS?
Podem ocorrer reações de hipersensibilidade ou irritações cutâneas locais, como coceira, ligeiro ardor, vermelhidão e bolhas. Se observar algum efeito secundário, entre em contacto com o seu médico ou farmacêutico. Isto também se aplica aos efeitos secundários não listados na bula. Em caso de incidentes graves, entre em contacto com o fabricante e o serviço de saúde competente do seu país.

COMO ARMAZENAR E ELIMINAR OS SILVERIN® STICKS?
Guarde na embalagem original para proteger o conteúdo da luz. Mantenha a embalagem seca.

Após abrir a embalagem, feche-a até à próxima utilização. As pontas dos sticks são inicialmente esbranquiçadas, mas podem ficar escuras com o tempo.Esta descoloração não afeta a eficácia do dispositivo. Mantenha este dispositivo médico fora do alcance de crianças. Não utilize este produto após a data de validade. A data de validade encontra-se na embalagem.

Não descarte este dispositivo no lixo doméstico. Desta forma, contribui para a proteção do meio ambiente.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM/TAMANHOS DE EMBALAGEM
A embalagem contém sticks cáusticos de madeira (rígidos) ou de plástico (elásticos) com 50% de nitrato de prata e 50% de nitrato de potássio (SILVERIN® STICKS 50%) ou com 75% de nitrato de prata e 25% de nitrato de potássio (SILVERIN® STICKS 75%).

Disponível em diferentes tamanhos de embalagem com diferentes concentrações de ingredientes ativos.

10 e 100 unidades com 115 mm de comprimento e
10 e 100 unidades com 200 mm de comprimento

SILVERIN® STICKS estão disponíveis nas versões elástica e rígida.

COMPOSIÇÃO
SILVERIN® STICKS 50%:
50% nitrato de prata e 50% nitrato de potássio
SILVERIN® STICKS 75%:
75% nitrato de prata e 25% nitrato de potássio

FABRICANTE
BANO Healthcare GmbH, Annagasse 17, 2500 Baden, Áustria, www.bano.at

Para mais informações consulte a nossa página web www.bano.at.

Rösch & Handel é uma marca da BANO Healthcare GmbH.

CH REP
Runge Med AG, Saint-Louis-Str. 31, 4056 Basel, Suíça

VERSÃO DAS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
Maio 2025

As instruções de utilização também estão disponíveis em formato eletrónico (como download) em www.bano.at.

Aguardamos o seu feedback sobre o dispositivo.

- MD – Dispositivo Médico
- Fabricante
- Data limite de utilização
- LOT – Código de lote
- REF – Código do produto
- Manter longe da luz solar
- Manter seco
- Não reutilizar
- www.bano.at – Consultar instruções de utilização (eletrónicas)
- Advertência!
- CE

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

SILVERIN® STICKS

Клечки със сребърен нитрат

MD МЕДИЦИНСКО ИЗДЕЛИЕ

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
SILVERIN® STICKS са клечки от дърво или пластмаса, в чиито край е нанесена смес от сребърен нитрат и калиев нитрат. След навлажняване клечките стават готови за употреба. SILVERIN® STICKS позволяват лесно и прецизно боравене, така че ефектът им да е ограничен до точно определени зони.
SILVERIN® се използват за химична каутеризация при повърхностно кървене, кръвотечение от носа, за лечение на брадавици, при лезии на лигавицата в устата и гениталната област, и при прекомерна гранулация на рани (хипергранулация). Допълнителни области на приложение включват афтозен стоматит, отстраняване на остатъци от пъпна връв и използване при лечение на рани, например при грижа за стомата.

КОГА НЕ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗПОЛЗВАТ SILVERIN® STICKS?
SILVERIN® STICKS не трябва да се използват при алергии към сребърен нитрат или калиев нитрат.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ:
- SILVERIN® STICKS трябва да се използват само под лекарско наблюдение за всички необичайно оцветени или необичайно оформени кожни изменения, които не могат да бъдат ясно определени като обикновени брадавици.
- Не докосвайте главата на клечката с влажни ръце.
- При боравенето с клечките предпазете облеклото си, както и други предмети. Сребърният нитрат води до появата на кафяво-черни петна, които не могат да бъдат отстранени с обичайните почистващи препарати.
- Почистете старателно с течаща вода и гъба здравата кожа, която инцидентно е била докосната с главата на клечката. Въпреки това може да се появи безвредно потъмняване на тези участъци от кожата. Потъмняването избледнява след около 10–14 дни.
- Ако клечката влезе в контакт с очите, незабавно промийте очите с отворен клепач под течаща вода в продължение на най-малко 5 минути, след което се консултирайте с лекар.
- При употреба в зоната на устата задължително трябва да внимавате да не бъдат погълнати части от главата на клечката. При поглъщане незабавно се консултирайте с лекар.
- Употребата при деца под 3-годишна възраст трябва да се извършва само от специализиран медицински персонал.
- За лечение на кръвоизлив от носа при деца или на умбикален гранулом се препоръчва употребата на SILVERIN® STICKS 50%, за да се избегне прекалено силна каутеризация.
- По принцип се препоръчва да се третира само едната ноздра наведнъж, а втората да се третира едва след около 3 седмици, ако е необходимо.

БРЕМЕННОСТ И КЪРМЕНЕ
Ако сте бременна или кърмите, или ако подозирате, че сте бременна, или ако планирате бременност, консултирайте се с Вашия лекар или фармацевт, преди да използвате това медицинско изделие.

ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ
Няма известни взаимодействия.

ЕФЕКТИ ВЪРХУ ШОФИРАНЕТО
Употребата на SILVERIN® STICKS няма ефект върху способността за шофиране.

КАК СЕ ИЗПОЛЗВАТ SILVERIN® STICKS?
Винаги използвайте това медицинско изделие точно както е описано в настоящата листовка. Ако имате колебания, попитайте Вашия лекар или фармацевт.
Третирайте само засегнатата зона.
Навлажнете главата на клечката с 1–2 капки чиста вода. Не използвайте солени разтвори. Внимавайте от клечката да не капне течност върху околното пространство, тъй като това може да доведе до появата на петна, които не могат да бъдат отстранени. Внимателно навлажнете с леко докосване третираната зона прецизно и равномерно в продължение на 1-2 секунди или завъртете клечката върху зоната. Не натискайте прекалено силно, за да не счупите главата.
Клечките са предназначени за еднократна употреба. Многократната употреба може да представлява риск от инфекция.

Отстраняване на брадавици:
Нанасянето на слоя трябва да се извършва само от възрастни. Трябва да се внимава SILVERIN® да се нанася прецизно.
Третираната зона обикновено не се оцветява веднага, но в рамките на 24 часа става кафяво-черна, а след това се отхвърля от околната тъкан в продължение на няколко дни. Следете промените и при необходимост повтаряйте лечението на всеки 2–3 дни. Прекратете лечението след най-много 14 дни. Ако не се наблюдава подобрение, консултирайте се с лекар. Лечението е безболезнено.
Прекалено честите приложения (без да се изчакват промените) могат да доведат до дразнене или възпалителни реакции. В такива случаи трябва да потърсите лекарски съвет преди по-нататъшни приложения.

Лечение на кървене, рани, прекомерна гранулация на рани, афтозен стоматит и остатъци от пъпна връв:
Тези приложения трябва да се извършват само от лекари и специализиран персонал.
Третираната зона бързо посивява. По време на лечението може да бъде усетено парене. Едно приложение обикновено е достатъчно.

КАКВИ СА ВЪЗМОЖНИТЕ НЕЖЕЛАНИ РЕАКЦИИ?
Възможно е да се появят реакции на свръхчувствителност или локално дразнене на кожата като сърбеж, леко парене, зачервяване и мехури. Ако забележите някакви нежелани реакции, консултирайте се с Вашия лекар или фармацевт. Това се отнася и за нежелани реакции, които не са изброени в листовката. В случай на сериозни инциденти се свържете с производителя и с отговорния здравен орган във Вашата държава.

КАК ТРЯБВА ДА СЕ СЪХРАНЯВАТ И ИЗХВЪРЛЯТ SILVERIN® STICKS?
Клечките трябва да бъдат съхранявани в оригиналната опаковка, за да се предпазят от светлина. Опаковката трябва да се съхранява на сухо.
След отваряне на опаковката, тя трябва да се затвори добре до следващата употреба. Главите на клечките първоначално са белезникави, но с течение на времето може да потъмнеят. Това оцветяване не оказва влияние върху действието на изделието. Съхранявайте това медицинско изделие на недостъпно за деца място. Не използвайте това изделие след изтичане на срока му на годност. Срокът на годност е отбелязан върху опаковката. Не изхвърляйте този изделие в битовите отпадъци. Така допринасяте за опазването на околната среда.

СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА/РАЗМЕР НА ОПАКОВКАТА
Опаковката съдържа клечи от дърво (твърди) или пластмаса (еластични) с 50% сребърен нитрат и 50% калиев нитрат (SILVERIN® STICKS 50%), или със 75% сребърен нитрат и 25% калиев нитрат (SILVERIN® STICKS 75%).

Предлагат се в различен размер на опаковката с различни концентрации на активното вещество.

10 и 100 броя с дължина 115 mm и
10 и 100 броя с дължина 200 mm

SILVERIN® STICKS се предлагат в еластичен и в твърд вариант.

СЪСТАВ
SILVERIN® STICKS 50%:
50% сребърен нитрат и 50% калиев нитрат
SILVERIN® STICKS 75%:
75% сребърен нитрат и 25% калиев нитрат

ПРОИЗВОДИТЕЛ
BANO Healthcare GmbH, Annagasse 17, 2500 Baden, Австрия, www.bano.at

Допълнителна информация може да бъде намерена на нашата начална страница www.bano.at.

Rösch & Handel е марка на BANO Healthcare GmbH.

CH REP
Runge Med AG, Saint-Louis-Str. 31, 4056 Basel

ВЕРСИЯ НА ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА
Май 2025

Инструкцията за употреба е налична в електронен вариант (като файл за изтегляне) на www.bano.at.

Очакваме Вашата обратна връзка за изделието..

- MD – Медицинско изделие
- Производител
- Да се използва преди
- LOT – Партиден код
- REF – номер на артикула
- Да се пази от слънчева светлина
- Да се съхранява на сухо
- Да не се използва повторно
- www.bano.at – Да се спазва инструкцията за употреба (в електронен вариант)
- Внимание!
- CE

ΦΥΛΛΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

SILVERIN® STICKS

Ραβδιά νιτρικού αργύρου με καυστική δράση

MD ΙΑΤΡΟΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
Τα SILVERIN® STICKS είναι ραβδιά με καυστική δράση, από ξύλο ή πλαστικό, στο άκρο των οποίων έχει εφαρμοστεί ένα μείγμα νιτρικού αργύρου και νιτρικού καλίου. Με την προσθήκη υγρασίας, τα ραβδιά με καυστική δράση καθίστανται έτοιμα προς χρήση. Το προϊόν SILVERIN® STICKS προσφέρει εύκολη και τοπική εφαρμογή, έτσι ώστε η δράση να περιορίζεται αυστηρά σε καθορισμένα σημεία.
Το προϊόν SILVERIN® χρησιμοποιείται για χημική καυτηρίαση σε επιφανειακές αιμορραγίες, σε ρινορραγίες, για τη θεραπεία μυρμηκιών, βλαβών των βλεννογόνων του στόματος και του γεννητικού συστήματος, καθώς και σε υπερβολική κοκκίωση των τραυμάτων (κοκκιώδης ιστός). Άλλοι τομείς εφαρμογής περιλαμβάνουν την αφθώδη στοματίτιδα, την αφαίρεση υπολειμμάτων ομφάλιου λώρου, καθώς και τη χρήση στη διαχείριση τραυμάτων, π.χ. στην περιποίηση στομίας.

ΠΟΤΕ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ SILVERIN® STICKS;
Το προϊόν SILVERIN® STICKS δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περίπτωση αλλεργίας στο νιτρικό άργυρο ή στο νιτρικό κάλιο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ:
- Σε κάθε δερματική αλλοίωση με ασυνήθιστο χρώμα ή σχήμα, η οποία δεν αναγνωρίζεται αδιαμφισβήτητα ως απλή μυρμηκία, το προϊόν SILVERIN® STICKS πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο υπό ιατρικό έλεγχο.
- Μην αγγίζετε με βρεγμένα χέρια την κεφαλή του ραβδιού με καυστική δράση.
- Προστατέψτε τα ρούχα σας και άλλα αντικείμενα κατά τον χειρισμό του ραβδιού με καυστική δράση. Το νιτρικό άργυρο προκαλεί καφέ-μαύρους λεκέδες, οι οποίοι δεν μπορούν να αφαιρεθούν με συμβατικά καθαριστικά.
- Το υγιές δέρμα, το οποίο ήρθε ακουσίως σε επαφή με την κεφαλή του ραβδιού με καυστική δράση, πρέπει να καθαρίζεται σχολαστικά με τρεχούμενο νερό και σφουγγάρι. Ωστόσο, ενδέχεται να προκληθεί σκούρα χρώση σε αυτά τα σημεία του δέρματος, η οποία είναι αβλαβής. Η σκούρα χρώση θα ξεθωριάσει μετά από περίπου 10–14 ημέρες.
- Σε περίπτωση επαφής του ραβδιού με καυστική δράση με το μάτι, ξεπλύνετε αμέσως με τρεχούμενο νερό για τουλάχιστον 5 λεπτά, κρατώντας το βλέφαρο ανοιχτό, και στη συνέχεια συμβουλευτείτε γιατρό.
- Κατά τη χρήση στην περιοχή του στόματος, πρέπει οπωσδήποτε να διασφαλιστεί ότι δεν θα καταποθούν μέρη της κεφαλής του ραβδιού. Σε περίπτωση κατάποσης, πρέπει να συμβουλευτείτε άμεσα γιατρό.
- Η χρήση σε παιδιά κάτω των 3 ετών πρέπει να γίνεται μόνο από ειδικευμένο ιατρικό προσωπικό.
- Για τη θεραπεία ρινορραγίας σε παιδιά ή κοκκιώματος ομφάλιου λώρου, συνιστάται η χρήση του προϊόντος SILVERIN® STICKS 50%, προκειμένου να αποφευχθεί η υπερβολική ένταση της καυτηρίασης.
- Γενικά, κατά τη χρήση στη μύτη, συνιστάται να εφαρμόζεται θεραπεία μόνο στο ένα ρουθούνι και, εφόσον είναι απαραίτητο, να ακολουθεί η θεραπεία στο δεύτερο ρουθούνι με διαφορά περίπου 3 εβδομάδων.

ΚΥΗΣΗ ΚΑΙ ΘΗΛΑΣΜΟΣ
Εάν είστε έγκυος ή θηλάζετε, νομίζετε ότι μπορεί να είστε έγκυος ή σχεδιάζετε να αποκτήσετε παιδί, ζητήστε τη συμβουλή του γιατρού ή του φαρμακοποιού σας πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το ιατροτεχνολογικό προϊόν.

ΑΛΛΗΛΕΠΙΔΡΑΣΕΙΣ
Δεν υπάρχουν γνωστές αλληλεπιδράσεις.

ΕΠΙΔΡΑΣΕΙΣ ΣΤΗΝ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΟΔΗΓΗΣΗΣ
Η χρήση του προϊόντος SILVERIN® STICKS δεν έχει καμία επίδραση στην ικανότητα οδήγησης.

ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ SILVERIN® STICKS
Χρησιμοποιείτε πάντα αυτό το ιατροτεχνολογικό προϊόν ακριβώς όπως περιγράφεται σε αυτό το φύλλο οδηγιών χρήσης. Σε περίπτωση αμφιβολιών, συμβουλευτείτε τον γιατρό ή τον φαρμακοποιό σας.
Θεραπεύστε μόνο την προσβεβλημένη περιοχή με σημειακή εφαρμογή.
Εμποτίστε την κεφαλή του ραβδιού με καυστική δράση με 1–2 σταγόνες καθαρού νερού. Μην χρησιμοποιείτε αλατούχα διαλύματα.Φροντίστε να μην στάξει υγρό από το ραβδί στη γύρω περιοχή, καθώς αυτό ενδέχεται να προκαλέσει λεκέδες που δεν αφαιρούνται. Εφαρμόστε το ραβδί με ακρίβεια και ομοιόμορφα στην περιοχή προς θεραπεία, ταμπονάροντας ελαφρά για 1–2 δευτερόλεπτα ή κυλώντας το ραβδί στην περιοχή. Μην ασκείτε υπερβολική πίεση για να αποφύγετε το σπάσιμο της κεφαλής του ραβδιού.
Τα ραβδιά προορίζονται για μία μόνο χρήση. Η επαναχρησιμοποίησή τους ενδέχεται να επιφέρει κίνδυνο μόλυνσης.

Αφαίρεση μυρμηκιών:
Η χρήση από άτομα χωρίς ιατρική εκπαίδευση πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες. Πρέπει να προσέχετε ώστε το προϊόν SILVERIN® να εφαρμόζεται μόνο ακριβώς στην προσβεβλημένη περιοχή. Η περιοχή που υποβάλλεται σε θεραπεία συνήθως δεν θα αλλάξει αμέσως χρώμα, αλλά εντός 24 ωρών θα γίνει καφέμαύρη και στη συνέχεια εντός μερικών ημερών θα αποβληθεί από τον περιβάλλοντα ιστό. Παρακολουθήστε την αλλαγή και επανεφαρμόστε τη θεραπεία, εάν χρειαστεί, κάθε 2–3 ημέρες. Ολοκληρώστε τη θεραπεία το αργότερο εντός 14 ημερών. Εάν δεν παρατηρηθεί βελτίωση, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας. Η θεραπεία είναι ανώδυνη. Η υπερβολικά συχνή εφαρμογή (χωρίς την αναμονή αλλαγής) ενδέχεται να προκαλέσει ερεθισμούς ή φλεγμονώδεις αντιδράσεις. Σε αυτές τις περιπτώσεις, θα πρέπει να ζητήσετε ιατρική συμβουλή πριν από την περαιτέρω εφαρμογή.

Αντιμετώπιση αιμορραγιών, τραυμάτων, υπερβολικής κοκκίωσης των τραυμάτων, αφθώδους στοματίτιδας και υπολειμμάτων ομφάλιου λώρου:
Αυτές οι εφαρμογές θα πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από γιατρούς και εξειδικευμένο προσωπικό.
Η περιοχή που υποβάλλεται σε θεραπεία αποκτά γρήγορα γκρι χρώμα. Κατά τη διάρκεια της θεραπείας ενδέχεται να παρατηρηθεί αίσθημα καύσου. Συνήθως μία εφαρμογή είναι επαρκής.

ΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ;
Ενδέχεται να εμφανιστούν αντιδράσεις υπερευαισθησίας ή τοπικοί ερεθισμοί του δέρματος, όπως κνησμός, ελαφρύ αίσθημα καύσου, ερυθρότητες ή φουσκάλες. Εάν παρατηρήσετε κάποια ανεπιθύμητη ενέργεια, επικοινωνήστε με τον γιατρό ή τον φαρμακοποιό σας. Αυτό ισχύει και για ανεπιθύμητες ενέργειες που δεν αναφέρονται στο παρόν φύλλο οδηγιών χρήσης. Σε περίπτωση σοβαρών περιστατικών, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή και την αρμόδια υγειονομική αρχή της χώρας σας.

ΠΩΣ ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ SILVERIN® STICKS
Φυλάσσετε το προϊόν στην αρχική συσκευασία, ώστε το περιεχόμενό της να προστατεύεται από το φως. Διατηρείτε τη συσκευασία σε ξηρό μέρος.
Μετά το άνοιγμα, σφραγίζετε ξανά τη συσκευασία μέχρι την επόμενη χρήση. Οι κεφαλές των ραβδιών έχουν αρχικά υπόλευκη απόχρωση, αλλά ενδέχεται με τον χρόνο να αποκτήσουν σκούρο χρώμα.Η αλλαγή χρώματος δεν επηρεάζει την αποτελεσματικότητα του προϊόντος. Φυλάσσετε αυτό το ιατροτεχνολογικό προϊόν μακριά από παιδιά. Μην το χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης. Η ημερομηνία λήξης αναγράφεται στη συσκευασία.
Μην απορρίπτετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Με αυτόν τον τρόπο συμβάλλετε στην προστασία του περιβάλλοντος.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ / ΜΕΓΕΘΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ
Η συσκευασία περιέχει ραβδιά με καυστική δράση από ξύλο (άκαμπτα) ή πλαστικό (εύκαμπτα) με 50% νιτρικό άργυρο και 50% νιτρικό κάλιο (SILVERIN® STICKS 50%) ή 75% νιτρικό άργυρο και 25% νιτρικό κάλιο (SILVERIN® STICKS 75%).
Διατίθενται σε διάφορα μεγέθη συσκευασίας και συγκεντρώσεις δραστικών ουσιών.
10 και 100 τεμάχια με μήκος 115 mm και
10 και 100 τεμάχια με μήκος 200 mm
Το προϊόν SILVERIN® STICKS διατίθεται σε εύκαμπτη και άκαμπτη παραλλαγή.

ΣΥΝΘΕΣΗ
SILVERIN® STICKS 50%: 50% νιτρικό άργυρο και 50% νιτρικό κάλιο / SILVERIN® STICKS 75%: 75% νιτρικό άργυρο και 25% νιτρικό κάλιο

ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ
BANO Healthcare GmbH, Annagasse 17, 2500 Baden, Αυστρία, www.bano.at

Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας στη διεύθυνση www.bano.at.

Η επωνυμία Rösch & Handel είναι εμπορικό σήμα της BANO Healthcare GmbH.

CH REP
Runge Med AG, Saint-Louis-Str. 31, 4056 Βασιλεία

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΤΕΛΕΥΤΑΙΑΣ ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΦΥΛΛΟΥ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ: Μάιος 2025

Οι οδηγίες χρήσης είναι επίσης διαθέσιμες σε ηλεκτρονική μορφή (για λήψη) στη διεύθυνση: www.bano.at.

Η άποψή σας για το προϊόν είναι σημαντική για εμάς.

- MD – Ιατροτεχνολογικό προϊόν
- Κατασκευαστής
- Ημερομηνία λήξης
- LOT – Αριθμός παρτίδας
- REF – Κωδικός προϊόντος
- Να φυλάσσεται μακριά από το ηλιακό φως
- Να φυλάσσεται σε ξηρό μέρος
- Να μην επαναχρησιμοποιείται
- www.bano.at – Συμβουλευτείτε τις (ηλεκτρονικές) οδηγίες χρήσης
- Προσοχή!
- CE

تعليمات الاستخدام

RÖSCH&HANDEL

SILVERIN® STICKS

أعواد كي من نترات الفضة

MD منتج طبي

غرض الاستخدام
أعواد SILVERIN® STICKS هي أعواد كي خشبية أو بلاستيكية، يُوضع على طرفها خليط من نترات الفضة ونترات البوتاسيوم. تُصبح أعواد الكي جاهزة للاستخدام بمجرد ترطيبها. تتيح لك أعواد SILVERIN® STICKS سهولة استعمالها على المنطقة المستهدفة، بحيث يقتصر تأثيرها على مواضع محددة بدقة.

تُستخدم أعواد SILVERIN® في الكي الكيميائي في حالات النزيف السطحي، ونزيف الأنف، وعلاج الثآليل، وآفات الأغشية المخاطية في منطقة الفم والأعضاء التناسلية، وفي حالة تحبب الجروح المفرط (اللحم الزائد). وتشمل حالات الاستخدام الأخرى التهاب الفم القلاعي، وإزالة بقايا الحبل السري، وكذلك الاستخدام في علاج الجروح، على سبيل المثال، في العناية بجرح الفغر.

متى يُمنع استخدام أعواد SILVERIN® STICKS؟
لا تستخدم أعواد SILVERIN® STICKS إذا كنت تعاني من حساسية تجاه نترات الفضة أو نترات البوتاسيوم.

إرشادات تحذيرية واحتياطات:
• ينبغي استخدام أعواد SILVERIN® STICKS فقط تحت إشراف طبي لعلاج جميع التغيرات الجلدية ذات اللون أو الشكل غير الطبيعيين، والتي لا يمكن تمييزها بوضوح على أنها ثآليل بسيطة.
• لا تلمس رأس عود الكي بأيدٍ مبللة.
• احمِ ملابسك وأغراضك الأخرى عند التعامل مع عود الكي.
• تُسبب نترات الفضة بقعًا بنية مائلة إلى اللون الأسود لا يمكن إزالتها بمواد التنظيف التقليدية.
• نظّف جيدًا الجلد السليم الذي لامسه عود الكي عن طريق الخطأ وذلك بإسفنجة وماء جارٍ. مع ذلك، قد يحدث اسمرار غير ضار في هذه المواضع الجلدية. وسيختفي هذا الاسمرار بعد حوالي 10 إلى 14 يومًا.
• في حال ملامسة عود الكي للعين، اشطفها فورًا بالماء الجاري لمدة 5 دقائق على الأقل مع إبقاء الجفن مفتوحًا، ثم استشر طبيبًا.
• عند استخدامه في نطاق الفم، من الضروري التأكد من عدم ابتلاع أي جزء من رأس العود. وفي حالة الابتلاع، استشر طبيبًا على الفور.
• استخدامه مع الأطفال دون سن 3 سنوات ينبغي أن يتم على يد متخصصين طبيين فقط.
• لعلاج نزيف الأنف لدى الأطفال أو الأورام الحبيبية السُرية، يُنصح باستخدام أعواد SILVERIN® STICKS 50% لتجنب الكي الشديد.
• عند استخدامه للأنف، يُنصح عمومًا بعلاج فتحة أنف واحدة فقط في المرة الواحدة، وإذا لزم الأمر، يمكن علاج فتحة الأنف الثانية فقط بعد مرور 3 أسابيع تقريبًا.

الحمل والرضاعة الطبيعية
إذا كنتِ حاملاً أو ترضعين رضاعة طبيعية أو تعتقدين أنكِ حامل أو تخططين للحمل، فاستشيري طبيبكِ أو الصيدلي قَبل استخدام هذا المنتج الطبي.

التفاعلات
لا توجد تفاعلات معروفة.

التأثير في القدرة على القيادة
لا يؤثر استخدام أعواد SILVERIN® STICKS في قدرتك على القيادة.

كيف تُستخدم أعواد SILVERIN® STICKS؟
استخدم هذا المنتج الطبي دائمًا كما هو موضح في نشرة العبوة هذه بالضبط. وإذا لم تكن متأكدًا، فاستشر طبيبك أو الصيدلي.

عالج المنطقة المصابة فقط بشكل موضعي. بلل رأس عود الكي بقطرة أو قطرتين من الماء النظيف. لا تستخدم المحاليل الملحية.

تأكد من عدم تساقط أي سائل من العود على المنطقة المحيطة، فقد يُسبب ذلك بقعًا لا يعد بالإمكان إزالتها. قم بالرَبّت برفق على المنطقة المراد علاجها بشكل موضعي دقيق وعلى نحو متساوٍ لمدة ثانية أو ثانيتين، أو مرر العود على هذا الموضع المعنيّ. لا تضغط بقوة أكبر من اللازم تجنبًا لكسر رأس العود. هذه الأعواد مخصصة للاستخدام مرة واحدة فقط. وقد يعرضك الاستخدام المتكرر لخطر الإصابة بالعدوى.

إزالة الثآليل:
ينبغي للبالغين فقط استخدام الأعواد. يجب توخي الحذر للتأكد من وضع SILVERIN® فقط على المنطقة المراد علاجها تحديدًا. عادةً لا يتغير لون المنطقة المُعالجة فورًا، ولكن في غضون 24 ساعة، يتحول لونها إلى البني المائل إلى اللون الأسود، ثم يتساقط من الأنسجة المحيطة على مدار بضعة أيام. راقب التغيير وكرر العلاج كل يومين إلى ثلاثة أيام إذا لزم الأمر. قم بإنهاء العلاج بعد 14 يومًا كحد أقصى. استشر طبيبك إذا لم تلاحظ أي تحسن. العلاج غير مؤلم. قد يؤدي الإفراط في الاستخدام (دون انتظار التغييرات) إلى تهيجات أو تفاعلات التهابية. في مثل هذه الحالات، يجب استشارة الطبيب قبل أي عمليات استخدام أخرى.

علاج حالات النزيف والجروح وتحبب الجروح المفرط والتهاب الفم القلاعي وبقايا الحبل السري:
ينبغي أن تتم عمليات الاستخدام هذه على يد الأطباء والمتخصصين فقط.

تتحول المنطقة المُعالجة إلى اللون الرمادي سريعًا. قد يشعر المريض بحرقان في أثناء العلاج. عادةً ما تكفي مرة استخدام واحدة.

ما هي الآثار الجانبية المحتملة؟
قد تحدث تفاعلات فرط حساسية أو تهيجات جلدية موضعية مثل الحكة، والحرقان الخفيف، والاحمرار، والبثور. إذا لاحظت أي آثار جانبية، فتوجه إلى طبيبك أو الصيدلي. ينطبق هذا أيضًا على الآثار الجانبية غير المذكورة في النشرة الداخلية بالعبوة. في حال وقوع حوادث خطيرة، يُرجى التواصل مع الشركة المصنعة والجهة الصحية المختصة في بلدك.

كيف تُخزّن أعواد SILVERIN® STICKS وكيف يتم التخلص منها؟
يحفظ في درجة حرارة أقل من 30 درجة مئوية.
يُرجى تخزينها في عبوتها الأصلية لحماية محتوياتها من الضوء. احفظ العبوة في مكان جاف. بعد فتح العبوة، أعد إغلاقها بإحكام لحين الاستخدام التالي. تكون رؤوس الأعواد مائلة للبياض في البداية، ولكن يمكن أن تتحول إلى اللون الداكن مع مرور الوقت.

لا يؤثر هذا التغير في اللون في فعالية المنتج. يُحفظ هذا المنتج الطبي بعيدًا عن متناول الأطفال. لا تستخدم هذا المنتج بعد مرور تاريخ انتهاء الصلاحية. تجد تاريخ انتهاء الصلاحية على العبوة. لا تتخلص من هذا المنتج بإلقائه ضمن النفايات المنزلية. يساهم هذا في حماية البيئة.

محتويات العبوة/أحجام العبوة
تحتوي العبوة على أعواد كي خشبية (صلبة) أو بلاستيكية (مرنة) تحتوي على 50% نترات فضة و 50% نترات بوتاسيوم (أعواد SILVERIN® STICKS 50%)، أو 75% نترات فضة و 25% نترات بوتاسيوم (أعواد SILVERIN® STICKS 75%).

متوفر في أحجام عبوات مختلفة بتركيزات مختلفة للمادة الفعالة.

10 أعواد و 100 عود بطول 115 مم،
و 10 أعواد و 100 عود بطول 200 مم

أعواد SILVERIN® STICKS متوفرة في نمطين: مرنة وصلبة.

التركيبة
أعواد SILVERIN® STICKS 50%: 50% نترات فضة و 50% نترات بوتاسيوم
أعواد SILVERIN® STICKS 75%: 75% نترات فضة و 25% نترات بوتاسيوم

الشركة المصنعة
BANO Healthcare GmbH, Annagasse 17, 2500 Baden، النمسا، www.bano.at

للمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة صفحتنا الرئيسية على www.bano.at.

Rösch & Handel علامة تجارية لشركة BANO Healthcare GmbH.

CH REP
Runge Med AG, Saint-Louis-Str. 31, 4056 Basel، سويسرا

إصدار تعليمات الاستخدام
أيار 2025

تعليمات الاستخدام متاحة أيضًا إلكترونيًا (للتنزيل) على الموقع www.bano.at.

نتطلع إلى سماع ملاحظاتكم حول المنتج. (كود QR):

- MD – منتج طبي
- الشركة المصنعة
- صالح للاستخدام حتى
- LOT – الدفعة
- REF – رقم القطعة
- يُحفظ بعيدًا عن أشعة الشمس
- يُحفظ جافًا
- لا يُعاد استخدامه
- www.bano.at – تراعى تعليمات الاستخدام (الإلكترونية)
- تنبيه!
- CE